

Επίσημη Εφημερίδα C 190

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

53ο έτος
14 Ιουλίου 2010

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | <u>Περιεχόμενα</u> | <u>Σελίδα</u> |
|-------------------------|---|---------------|
| I | Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις | |
| | ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ | |
| | Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα | |
| 2010/C 190/01 | Γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 5ης Ιουλίου 2010, σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 αναφορικά με την εισαγωγή του ευρώ στην Εσθονία και με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2866/98 σχετικά με την τιμή μετατροπής του ευρώ όσον αφορά την Εσθονία (CON/2010/52) | 1 |
| | Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων | |
| 2010/C 190/02 | Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για θέση της Ένωσης στο πλαίσιο της Μεικτής Επιτροπής Τελωνειακής Συνεργασίας ΕΕ-Ιαπωνίας όσον αφορά την αμοιβαία αναγνώριση των προγραμμάτων εξουσιοδοτημένου οικονομικού φορέα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στην Ιαπωνία | 2 |

EL

Τιμή:
3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

| | | |
|---------------|--|---|
| 2010/C 190/03 | Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾ | 7 |
| 2010/C 190/04 | Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση | 9 |

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

| | | |
|---------------|------------------------------|----|
| 2010/C 190/05 | Ισοτιμίες του ευρώ | 13 |
|---------------|------------------------------|----|

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

| | | |
|---------------|---|----|
| 2010/C 190/06 | Πληροφορίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, δημοσιευόμενες σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 του Συμβουλίου, οι οποίες αφορούν τις κοινοποιήσεις του κράτους σημαίας (κατάλογος κρατών και των οικείων αρμοδίων αρχών), σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφοι 1, 2 και 3 και το παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 | 14 |
|---------------|---|----|



I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 5ης Ιουλίου 2010

σχετικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 αναφορικά με την εισαγωγή του ευρώ στην Εσθονία και με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2866/98 σχετικά με την τιμή μετατροπής του ευρώ όσον αφορά την Εσθονία

(CON/2010/52)

(2010/C 190/01)

Εισαγωγή και νομική βάση

Στις 26 Μαΐου 2010 η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) έλαβε αίτημα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διατύπωση γνώμης αναφορικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 αναφορικά με την εισαγωγή του ευρώ στην Εσθονία ⁽¹⁾. Στις 30 Ιουνίου 2010 η ΕΚΤ έλαβε αίτημα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διατύπωση γνώμης αναφορικά με πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2866/98 σχετικά με την τιμή μετατροπής του ευρώ όσον αφορά την Εσθονία ⁽²⁾.

Η αρμοδιότητα της ΕΚΤ για τη διατύπωση γνώμης βασίζεται στο άρθρο 140 παράγραφος 3 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η παρούσα γνώμη εκδόθηκε από το διοικητικό συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 17.5 πρώτη πρόταση του εσωτερικού κανονισμού της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

Παρατηρήσεις

1. Με τους προτεινόμενους κανονισμούς θα καταστεί δυνατή η εισαγωγή του ευρώ ως του νομίσματος της Εσθονίας μετά την κατάργηση των παρεκκλίσεων που ισχύουν για την Εσθονία σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 140 παράγραφος 2 της Συνθήκης.
2. Η ΕΚΤ χαιρετίζει τους προτεινόμενους κανονισμούς.

Φρανκφούρτη, 5 Ιουλίου 2010.

Ο Πρόεδρος της ΕΚΤ
Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ COM(2010) 240 τελικό.

⁽²⁾ COM(2010) 341 τελικό.

ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για θέση της Ένωσης στο πλαίσιο της Μεικτής Επιτροπής Τελωνειακής Συνεργασίας ΕΕ-Ιαπωνίας όσον αφορά την αμοιβαία αναγνώριση των προγραμμάτων εξουσιοδοτημένου οικονομικού φορέα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στην Ιαπωνία

(2010/C 190/02)

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 16,

τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 8,

την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 41,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ:

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Στις 19 Φεβρουαρίου 2010, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για θέση της Ένωσης στο πλαίσιο της Μεικτής Επιτροπής Τελωνειακής Συνεργασίας ΕΕ-Ιαπωνίας όσον αφορά την αμοιβαία αναγνώριση των προγραμμάτων εξουσιοδοτημένου οικονομικού φορέα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στην Ιαπωνία⁽³⁾.

2. Καθώς δεν ζητήθηκε η γνώμη του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων (ΕΕΠΔ) όπως προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001, η παρούσα γνωμοδότηση βασίζεται στο άρθρο 41 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού. Ο ΕΕΠΔ συνιστά να περιληφθεί μνεία της παρούσας γνωμοδότησης στο προοίμιο της απόφασης.
3. Ο ΕΕΠΔ εντόπισε ορισμένες ελλείψεις και ασάφειες όσον αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Στο κεφάλαιο III περιγράφονται το περιεχόμενο και το ιστορικό της πρότασης απόφασης, ενώ στο κεφάλαιο IV διατυπώνονται αναλυτικά οι σχετικές παρατηρήσεις.

II. ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΕΕΠΔ

4. Ο ΕΕΠΔ έχει εκδώσει έγγραφο πολιτικής στο οποίο περιγράφει τον συμβουλευτικό του ρόλο: Ο ΕΕΠΔ ως σύμβουλος των κοινοτικών οργάνων επί προτάσεων νομοθεσίας και σχετικών εγγράφων⁽⁴⁾. Ο συμβουλευτικός αυτός ρόλος βασίζεται στο άρθρο 28 παράγραφος 2 και στο άρθρο 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001. Επιπλέον, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 17 του κανονισμού «η αποτελεσματικότητα της προστασίας των προσώπων από την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα μέσα στην Ένωση προϋποθέτει τη συνεκτικότητα των κανόνων και των διαδικασιών που εφαρμόζονται ως προς το θέμα αυτό στις δραστηριότητες που υπάγονται σε διαφορετικά νομικά πλαίσια». Πράγματι, η συνεκτικότητα κρίνεται απαραίτητη για την επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας των δεδομένων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, συμπεριλαμβανομένης της εξωτερικής δράσης της Ένωσης.
5. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει αναγνωρίσει την ευρεία αυτή αρμοδιότητα του ΕΕΠΔ και είναι πάγια τακτική πλέον να ζητά τη γνώμη του για όλες τις συναφείς προτάσεις, επί νομοθετικών και μη νομοθετικών πράξεων. Το πεδίο εφαρμογής των συμβουλευτικών καθηκόντων του ΕΕΠΔ καλύπτει «κάθε θέμα που αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα». Αυτό συνεπάγεται ότι πρέπει να αποτελούν αντικείμενο διαβούλευσης όλα ανεξαιρέτως τα νομοθετήματα που περιέχουν διατάξεις περί επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ή διατάξεις που έχουν (ή ενδέχεται να έχουν) κάποια επίπτωση στην επεξεργασία των δεδομένων. Το ίδιο ισχύει για όλες τις πράξεις που εμπίπτουν στις εξωτερικές αρμοδιότητες της Ένωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

⁽³⁾ COM(2010) 55 τελικό.

⁽⁴⁾ Το έγγραφο πολιτικής είναι διαθέσιμο στον δικτυακό τόπο: http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/EDPS/Publications/Papers/PolicyP/05-03-18_PP_EDPSadvisor_EN.pdf

6. Στο έγγραφο πολιτικής αναφέρεται επίσης η κατάλληλη χρονική στιγμή διεξαγωγής της διαβούλευσης. Η διαβούλευση σε αρχικό στάδιο της νομοθετικής διαδικασίας παρέχει στον ΕΕΠΔ τη δυνατότητα να παρέμβει αποτελεσματικά και να προτείνει διάφορες τροποποιήσεις επί του κειμένου. Η άτυπη αυτή διαβούλευση επί του σχεδίου κειμένου πρέπει να διαβιβάζεται στον ΕΕΠΔ από την αρμόδια, ανάλογα με την περίπτωση, υπηρεσία της Επιτροπής πριν από την έγκριση της επίσημης πρότασης. Μετά την έγκριση της πρότασης, σειρά έχει η επίσημη διαβούλευση. Στο στάδιο αυτό, η σύσταση του ΕΕΠΔ δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα (σειρά C).

7. Στην προκειμένη περίπτωση, όπως αναφέρεται ανωτέρω, ο ΕΕΠΔ δεν έλαβε προς διαβούλευση ούτε το σχέδιο της πρότασης απόφασης ούτε την ίδια την απόφαση μετά την έγκρισή της. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την έντονη απογοήτευσή του για το γεγονός αυτό καθώς, όπως διευκρινίζεται ακολούθως, η παρέμβαση του θα προσέδιδε στην πρόταση απόφασης σημαντική προστιθέμενη αξία.

III. ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

8. Σκοπός της πρότασης απόφασης είναι να αναγνωριστούν αμοιβαία τα προγράμματα εξουσιοδοτημένου οικονομικού φορέα (ΕΟΦ) της Ένωσης και της Ιαπωνίας ως συμβατά και ισοδύναμα και να γίνονται αμοιβαία αποδεκτοί οι αντίστοιχοι χαρακτηρισμοί φορέων ΕΟΦ.

9. Οι σχέσεις ΕΕ-Ιαπωνίας στον τελωνειακό τομέα βασίζονται στη συμφωνία για την τελωνειακή συνεργασία και την αμοιβαία διοικητική συνδρομή σε τελωνειακά θέματα (στο εξής η «συμφωνία») ⁽¹⁾ που τέθηκε σε ισχύ την 1η Φεβρουαρίου 2008. Βάσει της συμφωνίας, η τελωνειακή συνεργασία περιλαμβάνει όλα τα θέματα που έχουν σχέση με την εφαρμογή της τελωνειακής νομοθεσίας. Η συμφωνία καλεί επίσης την Ένωση και την Ιαπωνία να καταβάλουν συνεργατικές προσπάθειες για την ανάληψη δράσεων που θα διευκολύνουν το εμπόριο στον τελωνειακό τομέα σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα ⁽²⁾. Η αμοιβαία αναγνώριση των προγραμμάτων εξουσιοδοτημένου οικονομικού φορέα (ΕΟΦ) και των μέτρων ασφαλείας αυξάνει την ασφάλεια στην ολοκληρωμένη αλυσίδα εφοδιασμού και διευκολύνει το εμπόριο.

10. Σύμφωνα με την πρόταση απόφασης, μεταξύ άλλων, οι τελωνειακές αρχές μεριμνούν για τη συμβατότητα των συστημάτων, ενώ κάθε τελωνειακή αρχή παρέχει παρόμοια πλεονεκτήματα στους οικονομικούς φορείς που έχουν χαρακτηριστεί ΕΟΦ. Ακόμη, οι τελωνειακές αρχές καλούνται να βελτιώνουν την επικοινωνία και να ανταλλάσσουν πληροφορίες. Στην πρόταση απόφασης αναφέρονται αναλυτικά οι πληροφορίες που πρέπει να ανταλλάσσονται σχετικά με τους ΕΟΦ.

IV. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

IV.1. Δυνατότητα εφαρμογής της νομοθεσίας περί προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

11. Το άρθρο IV του παραρτήματος της πρότασης σχετίζεται με την ανταλλαγή πληροφοριών και την επικοινωνία και προβλέπει

ότι πληροφορίες και σχετικά δεδομένα, που αφορούν ιδίως μέλη των προγραμμάτων, ανταλλάσσονται συστηματικά με ηλεκτρονικά μέσα. Στο άρθρο αναφέρονται αναλυτικά οι πληροφορίες που ανταλλάσσονται όσον αφορά τους εγκεκριμένους οικονομικούς φορείς από τα προγράμματα ΕΟΦ. Σε αυτές περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, η ονομασία του οικονομικού φορέα που έχει χαρακτηριστεί ΕΟΦ, η διεύθυνση του ενδιαφερόμενου οικονομικού φορέα, κ.λπ.

12. Σύμφωνα με το άρθρο 5α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 648/2005 Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾ το οποίο καθορίζει το καθεστώς των ΕΟΦ, «1. (...). Ο «εξουσιοδοτημένος οικονομικός φορέας» επωφελείται από διευκολύνσεις όσον αφορά τους τελωνειακούς ελέγχους που άπτονται της ασφάλειας και της προστασίας ή/και από απλουστεύσεις που προβλέπονται από τους τελωνειακούς κανόνες. (...).

13. Ως «οικονομικός φορέας» νοείται σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο 12) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1875/2006 ⁽⁴⁾ της Επιτροπής το «πρόσωπο το οποίο στο πλαίσιο των επιχειρηματικών του δραστηριοτήτων συμμετέχει σε δραστηριότητες που διέπονται από την τελωνειακή νομοθεσία». Συνεπώς, οικονομικοί φορείς μπορεί να είναι είτε φυσικά είτε νομικά πρόσωπα. Στην έννοια του «οικονομικού φορέα» περιλαμβάνονται οι ΕΟΦ, σύμφωνα με την παράγραφο 9. Ως εκ τούτου, οι πληροφορίες για ορισμένους ΕΟΦ –τουλάχιστον δε οι πληροφορίες για τους ΕΟΦ που είναι φυσικά πρόσωπα– μπορούν ενδεχομένως να θεωρηθούν ως «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα» κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και του άρθρου 2 παράγραφος α) της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Σε ορισμένες περιπτώσεις μάλιστα, ως δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα μπορούν να θεωρηθούν και οι πληροφορίες για ΕΟΦ που είναι νομικά πρόσωπα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, καθοριστικό ρόλο διαδραματίζει το εάν οι πληροφορίες «αναφέρονται» σε φυσικό πρόσωπο του οποίου η ταυτότητα «μπορεί να εξακριβωθεί» ⁽⁵⁾. Δεν υπάρχει καμία αμφιβολία, ως εκ τούτου, ότι στο πλαίσιο της υπό συζήτηση πρότασης απόφασης είναι δυνατή η ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

14. Οι τελωνειακές αρχές θα επεξεργάζονται λοιπόν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Σύμφωνα με το άρθρο I παράγραφος 2) του παραρτήματος της πρότασης απόφασης «οι τελωνειακές αρχές που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) της συμφωνίας (...) είναι αρμόδιες για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης». Ο ορισμός των τελωνειακών αρχών στον οποίον γίνεται αναφορά είναι ο ακόλουθος: ως «τελωνειακή αρχή» νοούνται, (...), στην Κοινότητα, οι αρμόδιες για τα τελωνειακά ζητήματα υπηρεσίες της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Κοινότητας. Επομένως, στο συγκεκριμένο πλαίσιο ισχύουν τόσο ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 όσο και η οδηγία 95/46/ΕΚ ⁽⁶⁾. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 45/2001 ισχύει για την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την Επιτροπή, ενώ η οδηγία 95/46/ΕΚ για την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τις εθνικές τελωνειακές αρχές.

⁽¹⁾ ΕΕ L 62 της 6.3.2008, σ. 24.

⁽²⁾ Άρθρο 4 της συμφωνίας.

⁽³⁾ ΕΕ L 117 της 4.5.2005, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 360 της 19.12.2006, σ. 64.

⁽⁵⁾ Βλ. γνώμη αριθ. 4/2007 της ομάδας προστασίας δεδομένων του άρθρου 29 σχετικά με την έννοια του όρου «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα», έγγραφο WP 136, διατίθεται στον δικτυακό τόπο: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2007/wp136_en.pdf, και ιδίως τις σελίδες 23 και 24.

⁽⁶⁾ Άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/46/ΕΚ.

IV.2. Διεθνείς διαβιβάσεις δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

15. Τόσο η οδηγία όσο και ο κανονισμός προβλέπουν ανάλογους κανόνες για τις διασυνοριακές ροές δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, στα άρθρα 25-26 και 9, αντίστοιχα. Σύμφωνα με τα εν λόγω άρθρα λοιπόν, τα κράτη μέλη δεν μπορούν να διαβιβάζουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτη χώρα παρά μόνο εφόσον η τρίτη χώρα εξασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας (ή εφόσον έχουν υιοθετηθεί επαρκείς εγγυήσεις ή εφόσον ισχύει μία από τις προβλεπόμενες εξαιρέσεις).

Δήλωση επάρκειας στην πρόταση

16. Στην αιτιολογική έκθεση της πρότασης απόφασης περιλαμβάνεται μια παράγραφος για την προστασία των δεδομένων (παράγραφος 11). Σύμφωνα με την παράγραφο 11 το ιαπωνικό καθεστώς προστασίας δεδομένων είναι επαρκές κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού 45/2001/ΕΚ. Στο άρθρο 9 αναφέρονται οι κανόνες που πρέπει να τηρούνται για τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς αποδέκτες άλλους, εκτός από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας, οι οποίοι δεν υπόκεινται στην οδηγία 95/46/ΕΚ, δηλαδή σε τρίτες χώρες όπως η Ιαπωνία.

17. Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού «[η] διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς αποδέκτες άλλους, εκτός από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας, οι οποίοι δεν υπόκεινται στην εθνική νομοθεσία που θεσπίζεται κατ' εφαρμογή της οδηγίας 95/46/ΕΚ, επιτρέπεται μόνον εφόσον διασφαλίζεται επαρκής βαθμός προστασίας στη χώρα του αποδέκτη ή στο πλαίσιο του αποδέκτη διεθνούς οργανισμού και εφόσον η διαβίβαση αποβλέπει αποκλειστικά στο να διευκολύνει την εκτέλεση καθήκοντος που εμπίπτει στην αρμοδιότητα του υπευθύνου της επεξεργασίας».

18. Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 η επάρκεια του βαθμού προστασίας που παρέχει η εκάστοτε τρίτη χώρα ή ο συγκεκριμένος διεθνής οργανισμός θα αξιολογείται με γνώμονα «το σύνολο των περιστάσεων που περιβάλλουν την εργασία ή το σύνολο εργασιών της διαβίβασης δεδομένων». Στη συνέχεια παρέχει ενδεικτικό κατάλογο των στοιχείων που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την αξιολόγηση: «(...) Ιδιαίτερως, λαμβάνεται υπόψη το είδος των δεδομένων, ο σκοπός και η διάρκεια της προτεινόμενης επεξεργασίας ή των προτεινόμενων επεξεργασιών η τρίτη χώρα ή ο αποδέκτης διεθνής οργανισμός, η νομοθεσία, τόσο γενική όσο και ειδική, η οποία ισχύει στη συγκεκριμένη τρίτη χώρα ή εφαρμόζεται έναντι του συγκεκριμένου διεθνούς οργανισμού καθώς και οι κανόνες δεοντολογίας και τα μέτρα ασφαλείας που εφαρμόζονται στη συγκεκριμένη τρίτη χώρα ή στο πλαίσιο του συγκεκριμένου διεθνούς οργανισμού». Ο κατάλογος αυτός δεν είναι εξαντλητικός. Αναλόγως των πραγματικών περιστάσεων, μπορούν να λαμβάνονται υπόψη και άλλα στοιχεία.

19. Το άρθρο 9 του κανονισμού πρέπει να ερμηνεύεται βάσει των άρθρων 25 και 26 της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 6 της οδηγίας, «[η] Επιτροπή μπορεί να αποφανθεί, με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2, ότι μια τρίτη χώρα εξασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας κατά την έννοια της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, λόγω της εσωτερικής της νομοθεσίας ή των διεθνών δεσμεύσεων που έχει αναλάβει, (...)». Επομένως, προκειμένου να διαπιστωθεί εάν μία χώρα εξασφαλίζει ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας, πρέπει να τηρείται η διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 31 παράγραφος 2 της οδηγίας (διαδικασία επιτροπολογίας).

20. Στην περίπτωση της υπό εξέταση πρότασης απόφασης, δεν τηρήθηκε η προαναφερθείσα διαδικασία. Ως εκ τούτου, η δήλωση που περιέχεται στην παράγραφο 11 σχετικά με την επάρκεια του ιαπωνικού καθεστώτος προστασίας δεδομένων αποτελεί παραβίαση του άρθρου 25 παράγραφος 6 της οδηγίας. Ο ΕΕΠΔ συνιστά επομένως μετ' επιτάσεως τη διαγραφή αυτής της δήλωσης.

21. Ο ΕΕΠΔ αναγνωρίζει ότι στο άρθρο IV παράγραφος 5 του παραρτήματος της πρότασης απόφασης αναφέρονται τα εξής: «οι τελωνειακές αρχές εγγυώνται την προστασία των δεδομένων βάσει της συμφωνίας, και ιδίως το άρθρο 16». Σύμφωνα με την παράγραφο 2 του άρθρου 16 «Ανταλλαγή πληροφοριών και εμπιστευτικότητα», «ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δύναται να γίνει μόνον αν το συμβαλλόμενο μέρος που πρόκειται να τα παραλάβει αναλαμβάνει την υποχρέωση να τους παράσχει προστασία του ίδιου τουλάχιστον επιπέδου με εκείνο που ισχύει για τη συγκεκριμένη περίπτωση στο συμβαλλόμενο μέρος που πρόκειται να τα διαβιβάσει. Το συμβαλλόμενο μέρος που παρέχει τις πληροφορίες δεν δύναται να επιβάλει όρους επαχθέστερους από αυτούς που ισχύουν στην επικράτειά του».

22. Ο ΕΕΠΔ επισημαίνει, εντούτοις, ότι, όπως αναφέρεται ανωτέρω, η αξιολόγηση του επιπέδου προστασίας που παρέχει η εκάστοτε τρίτη χώρα γίνεται με κριτήριο την «επάρκεια» και όχι στην «ισοδυναμία» (πρβλ. ισχύουσες διεθνείς δεσμεύσεις της Ένωσης) ⁽¹⁾. Σε κάθε περίπτωση, το άρθρο 16 έχει, όπως φαίνεται, δηλωτικό χαρακτήρα, καθώς η συμφωνία δεν παρέχει κανένα στοιχείο που να συνηγορεί υπέρ της ύπαρξης «ισοδυναμίας». Επιπλέον, στη συμφωνία δεν περιέχεται καμία μνεία στη διενέργεια αξιολόγησης «ισοδυναμίας» ή «επάρκειας». Ως εκ τούτου, η απλή αυτή δήλωση που περιέχεται στο άρθρο 16 δεν μπορεί να θεωρηθεί ως καθοριστικό στοιχείο στο πλαίσιο αξιολόγησης της επάρκειας, ούτε μπορεί να αποτελεί τη βάση της δήλωσης που περιέχεται στην παράγραφο 11 της αιτιολογικής έκθεσης.

Διευρυμένη οπτική δεδομένης της ιδιαιτερότητας της περίπτωσης

23. Επισημαίνεται ότι η αξιολόγηση του επιπέδου προστασίας σε μια χώρα μπορεί να διενεργείται σε διάφορα επίπεδα και με διάφορες νομικές επιπτώσεις από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, από αρχές προστασίας δεδομένων και από υπευθύνους επεξεργασίας δεδομένων. Ο καθορισμός της επάρκειας από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή βάσει του άρθρου 25 παράγραφος 6 της οδηγίας 95/46/ΕΚ είναι δεσμευτικός για τα κράτη μέλη. Το ίδιο ισχύει για τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 5 του κανονισμού. Σε περίπτωση που δεν έχει ληφθεί σχετική απόφαση από την Επιτροπή, πολλά κράτη μέλη αναθέτουν την αξιολόγηση της επάρκειας σε αρχές προστασίας δεδομένων, ενώ άλλα σε υπευθύνους επεξεργασίας δεδομένων, υπό την εποπτεία πάντοτε

⁽¹⁾ Βλ. άρθρο XIV της γενικής συμφωνίας για τις συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών: «Υπό τον όρο ότι τα σχετικά μέτρα δεν εφαρμόζονται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να συνιστούν μέσο αυθαίρετης ή αδικαιολόγητης διακριτικής μεταχείρισης μεταξύ χωρών στις οποίες επικρατούν παρεμφερείς συνθήκες ή καλυμμένο περιορισμό των συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών, καμία διάταξη στην παρούσα συμφωνία δεν σημαίνει ότι απαγορεύεται η λήψη ή επιβολή από οποιοδήποτε μέλος μέτρων: (...) (γ) που είναι αναγκαία για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης προς νόμους και κανονισμούς που δεν αντιβαίνουν στις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων αυτών που αναφέρονται: (...) (ii) στην προστασία της ιδιωτικής ζωής των ατόμων, όσον αφορά την επεξεργασία και τη διάδοση προσωπικών στοιχείων, και στην προστασία του εμπιστευτικού χαρακτήρα ατομικών στοιχείων και λογαριασμών (...)».

- των αρχών προστασίας δεδομένων. Το άρθρο 9 του κανονισμού αναφέρεται με σαφήνεια στη δεύτερη αυτή εναλλακτική.
24. Αυτό σημαίνει ότι ακόμη κι αν μία χώρα έχει κριθεί στο σύνολό της ότι δεν εξασφαλίζει «ικανοποιητικό» επίπεδο προστασίας των δεδομένων σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 25 παράγραφος 6 της οδηγίας, ο υπεύθυνος επεξεργασίας δεδομένων μπορεί να θεωρήσει «ικανοποιητικό» το νομικό καθεστώς προστασίας των δεδομένων που διέπει μία συγκεκριμένη διαβίβαση ή ένα συγκεκριμένο σύνολο διαβιβάσεων δεδομένων (υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις).
25. Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (καθώς και με το άρθρο 25 παράγραφος 2 της οδηγίας), ο υπεύθυνος επεξεργασίας δεδομένων καλείται να αξιολογήσει το σύνολο των περιστάσεων που περιβάλλουν την εργασία ή το σύνολο εργασιών της διαβίβασης δεδομένων. Η αξιολόγηση πρέπει να εκπονείται για κάθε περίπτωση συγκεκριμένα, λαμβάνοντας υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά (εγγυήσεις ή/και κινδύνους) της συγκεκριμένης διαβίβασης ή του συγκεκριμένου συνόλου διαβιβάσεων. Η αξιολόγηση πρέπει να καταλήγει σε κάποιο συμπέρασμα σχετικά με το ισχύον επίπεδο προστασίας της συγκεκριμένης διαβίβασης ή του συγκεκριμένου συνόλου διαβιβάσεων, και να περιορίζεται στους σκοπούς τους οποίους έχουν καθορίσει ο υπεύθυνος επεξεργασίας δεδομένων και οι αποδέκτες στη χώρα προορισμού. Σε αυτήν την περίπτωση, ο υπεύθυνος επεξεργασίας δεδομένων οφείλει να εξακριβώνει εάν ισχύουν οι προϋποθέσεις επάρκειας. Το τελικό συμπέρασμα της ανάλυσης από τον υπεύθυνο επεξεργασίας δεδομένων πρέπει να ελέγχεται ακολούθως από την αρχή προστασίας δεδομένων.
26. Σύμφωνα με την παράγραφο 11 της αιτιολογικής έκθεσης, το εξετασθέν ιαπωνικό καθεστώς διαμορφώνουν ο ιαπωνικός νόμος για τα τελωνεία (άρθρο 108-2), ο νόμος για τη διεθνή συνδρομή κατά την έρευνα υποθέσεων και άλλα σχετικά θέματα (άρθρα 1 και 3), ο νόμος για τις δημόσιες υπηρεσίες (άρθρο 100), η πράξη για την προστασία πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα που διαθέτουν τα διοικητικά όργανα (άρθρο 8) και η πράξη για την πρόσβαση σε πληροφορίες που διαθέτουν τα διοικητικά όργανα (άρθρο 5).
27. Ο ΕΕΠΔ δεν διαθέτει αποδείξεις από τις οποίες να προκύπτει ότι το εν λόγω καθεστώς αξιολογήθηκε δυνάμει του εγγράφου εργασίας (WP12) της ομάδας εργασίας του άρθρου 29 με θέμα τη «Διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτες χώρες: Εφαρμογή των άρθρων 25 και 26 της οδηγίας της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων», και ότι σέβεται τις αρχές που θεσπίζονται στα εν λόγω άρθρα (1).
28. Υπενθυμίζεται ακόμη ότι κατά την αξιολόγηση της επάρκειας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τόσο το γράμμα όσο και η πρακτική εφαρμογή του νόμου (στόχος και λειτουργική προσέγγιση). Συνεπώς, η αξιολόγηση αυτού καθαυτού του νομικού καθεστώτος δεν συνιστά από μόνη της επαρκή απόδειξη της εφαρμογής των συναφών κανόνων στην πράξη.
29. Αυτό σημαίνει ότι πρέπει να ελέγχεται με κάποιον τρόπο η αποτελεσματική εφαρμογή και επιβολή των εν λόγω κανόνων στην πράξη, προτού αποφασιστεί εάν όντως εξασφαλίζουν ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας για την εργασία ή το σύνολο εργασιών της διαβίβασης δεδομένων και στην προκειμένη περίπτωση για την ανταλλαγή πληροφοριών στο πλαίσιο των προγραμμάτων ΕΟΦ.
30. Βάσει των ανωτέρω, οι υπεύθυνοι επεξεργασίας δεδομένων (στην προκειμένη περίπτωση, οι αρμόδιες για τα τελωνειακά ζητήματα υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών της Ένωσης) οφείλουν να προβαίνουν σε αξιολόγηση προκειμένου να εξακριβώνουν εάν η χώρα προορισμού (στην προκειμένη περίπτωση η Ιαπωνία) παρέχει πράγματι ικανοποιητικό επίπεδο προστασίας για τις συγκεκριμένες διαβιβάσεις δεδομένων και εάν αυτό περιορίζεται αυστηρά στους συγκεκριμένους σκοπούς και αποδέκτες της εν λόγω χώρας (2) (δηλαδή στην ανταλλαγή δεδομένων για την εφαρμογή των προγραμμάτων ΕΟΦ). Ωστόσο, δεν διενεργήθηκε η σχετική αξιολόγηση.
31. Η πρόταση απόφασης θα μπορούσε να έχει ακολουθήσει εναλλακτικά τη συγκεκριμένη προσέγγιση αντί της διαδικασίας αξιολόγησης της «επάρκειας» της Ιαπωνίας που αναφέρεται ανωτέρω.
- Λοιπές εναλλακτικές λύσεις*
32. Η πρόταση απόφασης θα μπορούσε επίσης να έχει εξετάσει εάν οι υπεύθυνοι επεξεργασίας δεδομένων μπορούσαν να παράσχουν άλλα είδη «επαρκών εγγυήσεων», σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 7 του κανονισμού και σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 2 της οδηγίας, ή εάν ίσχυε κάποια από τις παρεκκλίσεις που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 6 του κανονισμού ή στο άρθρο 26 παράγραφος 1 της οδηγίας (3).

IV.3. Πρόσθετες απαιτήσεις της νομοθεσίας περί προστασίας των δεδομένων

Ποιότητα των δεδομένων

33. Η αρχή της ποιότητας των δεδομένων περιγράφεται στο άρθρο 4 του κανονισμού. Ορίζει, μεταξύ άλλων προϋποθέσεων, ότι «τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει: (...) (γ) να είναι πρόσφορα, συναφή προς το θέμα και όχι υπέρμετρα σε σχέση με τους σκοπούς για τους οποίους συλλέγονται και υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία, (...)». Οι κατηγορίες δεδομένων που αναφέρονται στο άρθρο IV παράγραφος 4 συνάδουν, όπως φαίνεται, με την εν λόγω αρχή.
34. Επιπλέον, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού: «τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει: (...) (ε) να διατηρούνται υπό μορφή που να επιτρέπει τον προσδιορισμό της ταυτότητας των υποκειμένων τους μόνο κατά τη διάρκεια της περιόδου που είναι αναγκαία για την επίτευξη των σκοπών για τους οποίους έχουν συλλεγεί ή υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία. (...)». Θα πρέπει, επομένως, να καθοριστεί χρονική περίοδος διατήρησης των προς επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

(2) Παρόμοια ήταν η ερμηνεία που έδωσε ο ΕΕΠΔ, στο πλαίσιο διαβούλευσης με την OLAF, στο έγγραφο «Διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτες χώρες: "επάρκεια" των μερών που υπογράφουν τη σύμβαση αριθ. 108 του Συμβουλίου της Ευρώπης (υπόθεση 2009-0333)», διατίθεται στον δικτυακό τόπο: http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Supervision/Adminmeasures/2009/09-07-02_OLAF_transfer_third_countries_EN.pdf

(3) Σχετικά με το άρθρο 26 παράγραφος 1 της οδηγίας βλέπε: Έγγραφο εργασίας της ομάδας εργασίας του άρθρου 29 για την προστασία των δεδομένων σχετικά με την κοινή ερμηνεία του άρθρου 26 παράγραφος 1 της οδηγίας 95/46/EK, έγγραφο WP114, διατίθεται στον δικτυακό τόπο: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/2005/wp114_en.pdf

(1) Έγγραφο εργασίας της ομάδας εργασίας του άρθρου 29 για την προστασία των δεδομένων με θέμα «Διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτες χώρες: Εφαρμογή των άρθρων 25 και 26 της οδηγίας της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων», διατίθεται στον δικτυακό τόπο: http://ec.europa.eu/justice_home/fsj/privacy/docs/wpdocs/1998/wp12_en.pdf

Δικαιώματα του υποκειμένου των δεδομένων

35. Η Επιτροπή οφείλει να θεσπίσει μηχανισμούς που θα διασφαλίζουν την άσκηση των δικαιωμάτων του υποκειμένου των δεδομένων, όπως του δικαιώματος πρόσβασης σε αυτά και διόρθωσής τους (άρθρο 13 και άρθρο 14 του κανονισμού).

Υποχρέωση ενημέρωσης

36. Σύμφωνα με τα άρθρα 11 και 12 του κανονισμού, ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενημερώνεται για τη συλλογή δεδομένων που τον αφορούν και για τις προθεσμίες διατήρησής τους. Η Επιτροπή οφείλει να καθορίσει τη διαδικασία που θα ακολουθείται διευκρινίζοντας, επί παραδείγματι, εάν η ενημέρωση θα γίνεται κατά τη στιγμή της συλλογής των δεδομένων (από την τρίτη χώρα) ή από την ίδια την Επιτροπή.

V. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

37. Ο ΕΕΠΔ εκφράζει την απογοήτευσή του διότι δεν ακολουθήθηκε η διαδικασία διαβούλευσης που περιγράφεται στο κεφάλαιο II.
38. Ο ΕΕΠΔ συνιστά τη διαγραφή της δήλωσης επάρκειας του ιαπωνικού καθεστώτος που περιέχεται στην παράγραφο 11 της αιτιολογικής έκθεσης, καθώς η εν λόγω δήλωση δεν συνά-

δει με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 ούτε με τις απαιτήσεις της οδηγίας 95/46/ΕΚ. Συνιστά ακόμη τη διερεύνηση των διαφόρων δυνατοτήτων που παρέχουν ο κανονισμός και η οδηγία προκειμένου να διασφαλιστεί η τήρηση των κανόνων που διέπουν τις διεθνείς διαβιβάσεις δεδομένων.

39. Ο ΕΕΠΔ συνιστά επίσης στην Επιτροπή:

- να καθορίσει τη χρονική περίοδο διατήρησης των προς επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,
- να θεσπίσει μηχανισμούς που θα διασφαλίζουν την απρόσκοπτη άσκηση των δικαιωμάτων του υποκειμένου των δεδομένων,
- να καθορίσει συγκεκριμένη διαδικασία για την ενημέρωση των υποκειμένων των δεδομένων.

Βρυξέλλες, 12 Μαρτίου 2010.

Peter HUSTINX

Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Περίπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 190/03)

| | |
|--|---|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 19.5.2010 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | N 161/10 |
| Κράτος μέλος | Γερμανία |
| Περιφέρεια | — |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Hypo Real Estate |
| Νομική βάση | Finanzmarktstabilisierungsgesetz |
| Είδος μέτρου | Ατομική Ενίσχυση |
| Στόχος | Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία |
| Είδος ενίσχυσης | Άμεση επιχορήγηση |
| Προϋπολογισμός | Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 1 850 εκατ. EUR |
| Ένταση | — |
| Διάρκεια | — |
| Κλάδοι της οικονομίας | Χρηματοπιστωτική διαμεσολάβηση |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | SoFFin (Sonderfonds Finanzmarktstabilisierung), Frankfurt am Main |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

| | |
|--|--|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 28.6.2010 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | N 263/10 |
| Κράτος μέλος | Ισπανία |
| Περιφέρεια | — |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Third Extension of the Guarantee Scheme for credit institutions in Spain |
| Νομική βάση | Royal Decree-law 07/2008, October 13 |
| Είδος μέτρου | Καθεστώς Ενισχύσεων |
| Στόχος | Αποκατάσταση σοβαρής διαταραχής στην οικονομία |
| Είδος ενίσχυσης | Εγγύηση |
| Προϋπολογισμός | Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 1 64 000 εκατ. EUR |
| Ένταση | — |
| Διάρκεια | 1.7.2010-31.12.2010 |
| Κλάδοι της οικονομίας | Χρηματοπιστωτική διαμεσολάβηση |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | Kingdom of Spain |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 107 και 108 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(2010/C 190/04)

| | |
|--|---|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 28.4.2010 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | N 5/08 |
| Κράτος μέλος | Λουξεμβούργο |
| Περιφέρεια | — |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Aide à l'amélioration de la valeur écologique des forêts |
| Νομική βάση | Κανονισμός |
| Είδος μέτρου | Καθεστώς ενισχύσεων |
| Στόχος | Χορήγηση ενισχύσεων για την αναδάσωση, τη φυσική αναγέννηση και την επεξεργασία απλών σχεδίων διαχείρισης |
| Είδος ενίσχυσης | Άμεση επιχορήγηση |
| Προϋπολογισμός | 440 000 EUR |
| Ένταση | 80 % |
| Διάρκεια | 4 έτη |
| Κλάδοι της οικονομίας | Γεωργία |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 1, rue de la Congrégation 2913 Luxembourg LUXEMBOURG |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

| | |
|-------------------------------------|--|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 28.5.2010 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | NN 14/10 (πρώην N 703/09) |
| Κράτος μέλος | Κύπρος |
| Περιφέρεια | — |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Plan for the Control and Fight of Scrapie in Sheeps and Goats |
| Νομική βάση | — Law 149(I) of 2004, relating to the implementation of Community Regulations in the veterinary sector (Regulation (EC) No 999/2001) — Law 109(I) of 2001, relating to animal health — Decrees adopted between 2005 and 2008 (545/2005, 160/2007 and 44/2008) relating to the application of a programme for the breeding of sheep resistant to scrapie. |

| | |
|--|---|
| Είδος μέτρου | Κτηνοτροφικός τομέας |
| Στόχος | Ενισχύσεις για την αντιμετώπιση ζωνοόσων |
| Είδος ενίσχυσης | Επιδοτούμενες υπηρεσίες |
| Προϋπολογισμός | 4 362 419 EUR |
| Ένταση | 100 % |
| Διάρκεια | 1.1.2009-31.12.2010 |
| Κλάδοι της οικονομίας | Γεωργικός τομέας |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | Κτηνιατρικές Υπηρεσίες 1417 Αθαλάσσια Λευκωσία/Nicosia ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

| | |
|-------------------------------------|--|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 10.6.2010 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | N 40/10 |
| Κράτος μέλος | Γερμανία |
| Περιφέρεια | Sachsen |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung der Tierzucht |
| Νομική βάση | Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung der Tierzucht (Förderrichtlinie Tierzucht — RL TZ/2010) Punkt 2.e); §§ 23 und 44 der Haushaltsordnung für den Freistaat Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung — SdHO) sowie der hierzu ergangenen Verwaltungsvorschriften des Sächsischen Staatsministeriums der Finanzen, in der jeweils geltenden Fassung; Rahmenplan 2008-2011 der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ Förderbereich: Sonstige Maßnahmen, „Grundsätze für die Förderung der Erhaltung genetischer Ressourcen in der Landwirtschaft“ |
| Είδος μέτρου | Καθεστώς ενισχύσεων |
| Στόχος | Γεωργοπεριβαλλοντικές ενισχύσεις |
| Είδος ενίσχυσης | Επιχορήγηση |
| Προϋπολογισμός | Συνολικός προϋπολογισμός: 0,4 εκατομμύρια EUR Ετήσιος προϋπολογισμός: 0,1 εκατομμύρια EUR |
| Ένταση | μεταβλητή |
| Διάρκεια | Έως τις 31.12.2013 |
| Κλάδοι της οικονομίας | Γεωργία |

| | |
|--|---|
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz Rochusstr 1 53123 Bonn DEUTSCHLAND |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

| | |
|--|--|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 17.5.2010 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | N 82/10 |
| Κράτος μέλος | Εσθονία |
| Περιφέρεια | — |
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Eesti maaelu arengukava 2007–2013 meetme 1.8 „Põllu- ja metsamajanduse infrastruktuuri investeeringutoetuse” metsanduslikud tegevused |
| Νομική βάση | Eesti maaelu arengukava 2007–2013, peatükk 5.3.1; Põllumajandusministri 11.10.2007. aasta määrus nr 123 „Põllu- ja metsamajanduse infrastruktuuri investeeringutoetuse saamise nõuded, toetuse taotlemise ja taotluse menetlemise täpsem kord”; Euroopa Liidu ühise põllumajanduspoliitika rakendamise seadus. |
| Είδος μέτρου | Ενισχύσεις στον τομέα της δασοκομίας |
| Στόχος | Δασοκομία |
| Είδος ενίσχυσης | Άμεση επιχορήγηση |
| Προϋπολογισμός | Συνολικός προϋπολογισμός 120 εκατομμύρια ΕΕΚ (περίπου 7,7 εκατομμύρια EUR) |
| Ένταση | Έως 90 % των επιλέξιμων δαπανών. |
| Διάρκεια | 1.10.2010-31.12.2013 |
| Κλάδοι της οικονομίας | Δασοκομία |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet Narva 3 51009 Tartu EESTI/ESTONIA |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης | 17.5.2010 |
| Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης | N 147/10 |
| Κράτος μέλος | Ιταλία |
| Περιφέρεια | Province autonome de Trento |

| | |
|--|---|
| Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου) | Piano di Sviluppo Rurale della Provincia Autonoma di Trento Asse 2 Misura 227 interventi non produttivi |
| Νομική βάση | Programma di Sviluppo Rurale (PSR) della Provincia autonoma di Trento 2007-2013, decisione C(2009) 10338 del 17.12.2009 |
| Είδος μέτρου | Κάθεστώς ενισχύσεων |
| Στόχος | Ενίσχυση στο δασικό τομέα |
| Είδος ενίσχυσης | Άμεση επιχορήγηση |
| Προϋπολογισμός | Ανώτατη ετήσια δαπάνη: 1,75 εκατομμύρια EUR Ανώτατο συνολικό ποσό: 7 εκατομμύρια EUR |
| Ένταση | Έως και 100 % του επιλέξιμου κόστους |
| Διάρκεια | 31.12.2013 |
| Κλάδοι της οικονομίας | Δασικός τομέας |
| Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής | Provincia autonoma di Trento Piazza Dante 5 38122 Trento TN ITALIA |
| Λοιπές πληροφορίες | — |

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_el.htm

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

13 Ιουλίου 2010

(2010/C 190/05)

1 ευρώ =

| Νομισματική μονάδα | Ισοτιμία | Νομισματική μονάδα | Ισοτιμία |
|--------------------|------------------|--------------------|----------------------|
| USD | δολάριο ΗΠΑ | AUD | αυστραλιανό δολάριο |
| JPY | ιαπωνικό γιεν | CAD | καναδικό δολάριο |
| DKK | δανική κορόνα | HKD | δολάριο Χονγκ Κονγκ |
| GBP | λίρα στερλίνα | NZD | νεοζηλανδικό δολάριο |
| SEK | σουηδική κορόνα | SGD | δολάριο Σιγκαπούρης |
| CHF | ελβετικό φράγκο | KRW | νοτιοκορεατικό γουόν |
| ISK | ισλανδική κορόνα | ZAR | νοτιοαφρικανικό ραντ |
| NOK | νορβηγική κορόνα | CNY | κινεζικό γιουάν |
| BGN | βουλγαρικό λεβ | HRK | κροατικό κούνα |
| CZK | τσεχική κορόνα | IDR | ινδονησιακή ρουπία |
| EEK | εσθονική κορόνα | MYR | μαλαισιανό ρίγκιτ |
| HUF | ουγγρικό φιορίνι | PHP | πέσο Φιλιππινών |
| LTL | λιθουανικό λίτας | RUB | ρωσικό ρούβλι |
| LVL | λεττονικό λατ | THB | ταιϊλανδικό μπατ |
| PLN | πολωνικό ζλότι | BRL | ρεάλ Βραζιλίας |
| RON | ρουμανικό λέι | MXN | μεξικανικό πέσο |
| TRY | τουρκική λίρα | INR | ινδική ρουπία |

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, δημοσιευόμενες σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 του Συμβουλίου, οι οποίες αφορούν τις κοινοποιήσεις του κράτους σημαίας (κατάλογος κρατών και των οικείων αρμοδίων αρχών), σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφοι 1, 2 και 3 και το παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008

(2010/C 190/06)

Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφοι 1, 2 και 3 και με το παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2008 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου, οι ακόλουθες τρίτες χώρες έχουν κοινοποιήσει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή τις δημόσιες αρχές οι οποίες, σε σχέση με το καθεστώς πιστοποίησης αλιευμάτων που θεσπίζεται με το άρθρο 12 του κανονισμού, έχουν εξουσιοδοτηθεί:

- α) να εγγράφουν αλιευτικά σκάφη στα νηολόγια τους·
- β) να χορηγούν, να αναστέλλουν και να αφαιρούν άδειες αλιείας στα σκάφη τους·
- γ) να πιστοποιούν το αληθές των πληροφοριών που περιέχονται στα πιστοποιητικά αλιευμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 12 και να επικυρώνουν τα εν λόγω πιστοποιητικά,
- δ) να εφαρμόζουν, να ελέγχουν και να επιβάλλουν τη νομοθεσία, τους κανονισμούς και τα μέτρα διατήρησης και διαχείρισης τα οποία πρέπει να εφαρμόζουν τα σκάφη τους·
- ε) να πραγματοποιούν επαληθεύσεις των εν λόγω πιστοποιητικών αλιευμάτων, να συνδράμουν τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μέσω της διοικητικής συνεργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 20 παράγραφος 4·
- στ) να κοινοποιούν υποδείγματα εντύπων των πιστοποιητικών αλιευμάτων σύμφωνα με το υπόδειγμα του παραρτήματος II, και
- ζ) να επικαιροποιούν τις εν λόγω κοινοποιήσεις.

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|------------------------|---|
| ΑΓΙΑ ΕΛΕΝΗ | α): — Registrar of Shipping β), δ), ε), στ), ζ): — Senior Fisheries Officer, Directorate of Fisheries γ): — H.M. Customs, Government of St. Helena |
| ΑΓΙΟΣ ΠΕΤΡΟΣ & ΜΙΚΕΛΟΝ | α), γ), δ), ε), στ), ζ): — Service des Affaires Maritimes de Saint-Pierre-et-Miquelon β): — Préfet de Saint-Pierre-et-Miquelon |
| ΑΓΚΟΛΑ | α): — Conservatória do registo de propriedade subordinada ao Ministério da Justiça/Capitania dos portos subordinadas ao Ministério dos Transportes β): — Ministro da Agricultura, do desenvolvimento Rural e das Pescas γ): — Serviço Nacional de Fiscalização Pesqueira e da Aquicultura (SNFPA)/Direcção Nacional de Pescas e Protecção dos Recursos Pesqueiros (DNPPRP) |

⁽¹⁾ EE L 286 της 29.10.2008, σ. 1.

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|-------------------|---|
| | δ): — Serviço Nacional de Fiscalização Pesqueira e da Aquicultura (SNFPA) ε), στ), ζ): — Direcção Nacional de Pescas e Protecção dos Recursos Pesqueiros/Órgão do Ministério das Pescas |
| ΑΙΓΥΠΤΟΣ | α), ζ): — Ministry of Agriculture and Land Reclamation β), δ), ε): — General Authority for Fish Resources Development γ), στ): — General Organization for Veterinary Services |
| ΑΚΤΗ ΕΛΕΦΑΝΤΟΣΤΟΥ | α): — Directeur des Affaires Maritimes et Portuaires β), στ), ζ): — Ministre de la Production Animale et des Ressources Halieutiques γ), ε): — Service d'Inspection et de Contrôles Sanitaires Vétérinaires en Frontières δ): — Directeur des Productions Halieutiques |
| ΑΛΒΑΝΙΑ | α): — Albanian General Harbour Masters (Ministry of Public Work, Transportation and Telecommunication) β): — National Licensing Center (Ministry of Economy, Trade and Energy) γ), δ), ε): — Fishery Inspectorate (Ministry of Environment, Forestry and Water Administration) στ), ζ): — Directorate of Fisheries Policies (Ministry of Environment, Forestry and Water Administration) |
| ΑΛΓΕΡΙΑ | α) έως δ): — Directions de la Pêche et des Ressources Halieutiques des Wilayas de — El Tarf, — Annaba, — Skikda, — Jijel, — Bejaian, — Tizi Ouzou, — Boumerdes, — Alger, — Tipaza, — Chlef, — Mostaganem, — Oran, — Ain — Temouchent, και — Tlemcen. |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|-----------------------|--|
| | ε) έως ζ): — Ministère de la Pêche et des Ressources Halieutiques |
| ΑΝΤΙΓΚΟΥΑ-ΜΠΑΡΜΠΟΥΝΤΑ | α) έως ζ): — Chief Fisheries Officer, Fisheries Division, Ministry of Agriculture, Lands Housing and Environment |
| ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ | α) έως στ): — Subsecretario de Pesca y Acuicultura Director Nacional de Coordinación Pesquera ζ): — Embajada Argentina ante la UE |
| ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ | α) έως ε): — Australia Fisheries Management Authority Fisheries WA, Department of Resources Fisheries, Queensland Primary Industries and Fisheries στ) έως ζ): — The Australian Government Department of Agriculture, Fisheries and Forestry |
| ΒΕΝΕΖΟΥΕΛΑ | α) έως ζ): — Presidente del Instituto Socialista de la Pesca y Acuicultura |
| ΒΙΕΤΝΑΜ | α), β), γ): — Department of Capture Fisheries and Resources Protection (DECAFIREP) και Department of Capture Fisheries and Resources Protection of Provinces Division δ): — Inspection of DECAFIREP και Inspection of Agriculture and Rural Development Division belonging to the provinces ε), στ), ζ): — Department of Capture Fisheries and Resources Protection |
| ΒΡΑΖΙΛΙΑ | α), β), δ), ε), στ), ζ): — Ministry of Fisheries and Aquaculture γ): — Ministry of Fisheries and Aquaculture/Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply |
| ΓΑΛΛΙΚΗ ΠΟΛΥ-ΝΗΣΙΑ | α): — Direction Polynésienne des Affaires Maritimes β), γ), ε), στ): — Service de la Pêche, δ): — Service de la Pêche και Haut Commissariat de la République en Polynésie française και Service des Affaires Maritimes ζ): — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture |
| ΓΚΑΜΠΙΑ | α): — The Gambia Maritime Administration β) έως ζ): — Director of Fisheries |
| ΓΚΑΜΠΙΟΝ | α), β): — Ministre de l'Economie Forestière, des Eaux et de la Pêche γ) έως ζ): — Directeur Général des Pêches et de l'Aquaculture |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|--------------------|--|
| ΓΚΑΝΑ | α) έως ζ): — Directorate of Fisheries |
| ΓΟΥΑΛΙΣ & ΦΟΥΤΟΥΝΑ | α): — Le chef du Service des Douanes et des Affaires Maritimes β) έως στ): — Le Directeur du Service d'Etat de l'Agriculture, de la Forêt et de la Pêche ζ): — Le Préfet, Administrateur supérieur du Territoire |
| ΓΟΥΑΤΕΜΑΛΑ | α), δ): — Unidad de Manejo de la Pesca y Acuicultura β), γ), ε), στ), ζ): — Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación |
| ΓΟΥΪΑΝΑ | α) έως στ): — Fisheries Department |
| ΓΟΥΪΝΕΑ | α): — Agence Nationale de Navigation Maritime β): — Direction Nationale de la Pêche Maritime γ), δ), στ): — Centre National de Surveillance et de Protection des Pêches ε): — Service Industries Assurance Qualité des Produits de la Pêche et de l'Aquaculture ζ): — Ministère de la Pêche et de l'Aquaculture |
| ΓΡΕΝΑΔΑ | α) έως ζ): — Fisheries Division |
| ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ | α): — The Danish Maritime Authority β) έως ζ): — The Greenland Fisheries Licence Control Authority |
| ΕΛ ΣΑΛΒΑΔΟΡ | α): — Autoridad Marítima Portuaria β) έως ζ): — Centro de Desarrollo de la Pesca y la Acuicultura |
| ΕΡΥΘΡΑΙΑ | α), στ): — Ministry of Fisheries β): — Fisheries Resource Regulatory Department γ): — Fish Quality Inspection Division δ): — Monitoring Controlling and Surveillance, Ministry of Fisheries ε): — Liaison Division, Ministry of Fisheries |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|------------|---|
| | ζ): — Government of the State of Eritrea |
| ΗΠΑ | α): — United States Coast Guard β) έως ζ): — National Marine Fisheries Service |
| ΙΑΠΩΝΙΑ | α): — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Hachinohe Fisheries Office, Sanpachi District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Mutsu Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Ajigasawa Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fishery Office, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanawaga Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Promotion Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Promotion Department, Sado Regional Promotion Bureau, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|------------|--|
| | — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government |
| | — Fisheries Office, Kyoto Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Department |
| | — Kobe Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Kobe District Administration Office, Hyogo Prefectural Government |
| | — Kakogawa Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Higashi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government |
| | — Himeji Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Naka-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government |
| | — Koto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Nishi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government |
| | — Tajima Fisheries Office, Tajima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government |
| | — Sumoto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Awaji District Administration Office, Hyogo Prefectural Government |
| | — Wakayama Prefectural Government |
| | — Kaisou Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government |
| | — Arida Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government |
| | — Hidaka Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government |
| | — Nishimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government |
| | — Higashimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government |
| | — Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government |
| | — Fisheries Office, Oki Branch Office, Shimane Prefectural Government |
| | — Matsue Fisheries Office, Shimane Prefectural Government |
| | — Hamada Fisheries Office, Shimane Prefectural Government |
| | — Okayama Prefectural Government |
| | — Hiroshima Prefectural Government |
| | — Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government |
| | — Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime Prefectural Government |
| | — Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government |
| | — Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Saga Prefectural Government |
| | — Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government |
| | — Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government |
| | — Tamana Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government |
| | — Yatsushiro Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government |
| | — Amakusa Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|------------|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Miyako Regional Agriculture Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Yaeyama Regional Agriculture, Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government |
| | β): |
| | <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Aomori Prefectural Government — Hachinohe Fisheries Office, Sanpachi District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Mutsu Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Ajigasawa Fisheries Office, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Seihoku District Administration Office, Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government — Fishery Office, Fukushima Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanawaga Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government — Promotion Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Promotion Department, Sado Regional Promotion Bureau, Niigata Prefectural Government — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|------------|--|
| | — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government |
| | — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government |
| | — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government |
| | — Fisheries Office, Kyoto Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Department |
| | — Kobe Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Kobe District Administration Office, Hyogo Prefectural Government |
| | — Kakogawa Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Higashi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government |
| | — Himeji Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Naka-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government |
| | — Koto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Nishi-Harima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government |
| | — Tajima Fisheries Office, Tajima District Administration Office, Hyogo Prefectural Government |
| | — Sumoto Agriculture, Forestry and Fisheries Office, Awaji District Administration Office, Hyogo Prefectural Government |
| | — Wakayama Prefectural Government |
| | — Kaisou Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government |
| | — Arida Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government |
| | — Hidaka Promotions Bureau, Wakayama Prefectural Government |
| | — Nishimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government |
| | — Higashimuro Promotion Bureau, Wakayama Prefectural Government |
| | — Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government |
| | — Fisheries Office, Oki Branch Office, Shimane Prefectural Government |
| | — Matsue Fisheries Office, Shimane Prefectural Government |
| | — Hamada Fisheries Office, Shimane Prefectural Government |
| | — Okayama Prefectural Government |
| | — Hiroshima Prefectural Government |
| | — Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government |
| | — Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime Prefectural Government |
| | — Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government |
| | — Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Saga Prefectural Government |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|------------|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> — Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government — Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government — Tamana Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Yatsushiro Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Amakusa Regional Promotion Bureau, Kumamoto Prefectural Government — Oita Prefectural Government — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Miyako Regional Agriculture Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government — Agriculture, Forestry and Fisheries Management Division, Yaeyama Regional Agriculture, Forestry and Fisheries Promotions Center, Okinawa Prefectural Government — Fishery Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, — Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Division, Tsu Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Ise Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Owase Agriculture, Forestry, Fisheries, Commerce, Industry and Environment Office, Mie Prefectural Government — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government <p>γ), ε), στ), ζ):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries <p>δ):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Fisheries Management Division, Bureau of Fisheries, Department of Fisheries and Forestry, Hokkaido Government — Fisheries Agency, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries — Aomori Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Iwate Prefectural Government — Iwate Regional Marine Fisheries Management Commission — Fisheries Department, Kuji Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Miyako Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Kamaishi Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Department, Ofunato Regional Promotion Bureau, Iwate Prefectural Government — Fisheries Industry Promotion Division, Agriculture Forestry and Fisheries Department, Miyagi Prefectural Government — Fisheries and Fishing Ports Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Akita Prefectural Government — Fisheries Division, Industrial and Economic Affairs Department Shonai Area General Branch Administration Office, Yamagata Prefectural Government — Fishery Division, Fukushima Prefectural Government |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|------------|--|
| | — Fisheries Administration Division, Ibaraki Prefectural Government |
| | — Marine Industries Promotion Division, Chiba Prefectural Government |
| | — Fishery section, Agriculture, Forestry and Fishery Division, Bureau of Industrial and Labor Affairs, Tokyo Metropolitan Government |
| | — Fisheries Division, Environment and Agriculture Department, Kanawaga Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Niigata Prefectural Government |
| | — Fisheries and Fishing Port Division, Toyama Prefectural Government |
| | — Fishery Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ishikawa Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukui Prefectural Government |
| | — Reinan Regional Promotion Bureau, Fukui Prefectural Government |
| | — Office of Fishery Management, Division of Fishery, Department of Industry, Shizuoka Prefectural Government |
| | — Fisheries Administration Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Aichi Prefectural Government |
| | — Fisheries Resource Office, Department of Agriculture, Fisheries, Commerce and Industry, Mie Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kyoto Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Department of Environment, Agriculture, Forestry and Fisheries, Osaka Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Bureau, Agriculture and Environmental Department, Hyogo Prefectural Department |
| | — Wakayama Prefectural Government |
| | — Fishery Division, Fishery Development Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fishery, Tottori Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Shimane Prefectural Government |
| | — Okayama Prefectural Government |
| | — Hiroshima Prefectural Government |
| | — Fisheries Promotion Division, Yamaguchi Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Tokushima Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Agricultural Administration and Fisheries Department, Kagawa Prefectural Government |
| | — Fisheries Promotion Division, Fisheries Bureau, Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Ehime Prefectural Government |
| | — Fisheries Management Division, Kochi Prefectural Government |
| | — Fishery Administration Division, Fishery Bureau, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Fukuoka Prefectural Government |
| | — Fisheries Division, Saga Prefectural Government |
| | — Resource Management Division, Fisheries Department, Nagasaki Prefectural Government |
| | — Department of Agriculture, Forestry and Fisheries, Kumamoto Prefectural Government |
| | — Oita Prefectural Government |
| | — Fisheries Administration Division, Agriculture and Fisheries Department, Miyazaki Prefectural Government |
| | — Fisheries Promotion Division, Kagoshima Prefectural Government |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|------------|--|
| ΙΝΔΙΑ | <p>— Fisheries Division, Department of Agriculture, Forestry and Fisheries Department, Okinawa Prefectural Government</p> <p>α), β):</p> <p>— Marine Products Exports Development Authority, Director General of Shipping, Ministry of Shipping, Department of Fisheries of State (Provincial) Governments of West Bengal, Gujarat, Kerala, Orissa, Andhra Pradesh, Karnataka, Maharastra, and Tamil Nadu</p> <p>γ), ε):</p> <p>— Marine Products Exports Development Authority</p> <p>δ):</p> <p>— Director General of Shipping, Marine Products Exports Development Authority, Coast Guard and Department of Fisheries of the State Governments</p> <p>στ):</p> <p>— Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry</p> <p>ζ):</p> <p>— Department of Commerce, Ministry of Commerce and Industry και Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries, Ministry of Agriculture</p> |
| ΙΝΔΟΝΗΣΙΑ | <p>α), β):</p> <p>— Heads of Marine and Fisheries Services Province Director General of Capture Fisheries</p> <p>γ):</p> <p>— Heads of Fishing Ports, Directorate General of Capture Fisheries Fisheries Inspectors, Directorate General of Marine and Fisheries Resources Surveillance and Control</p> <p>δ):</p> <p>— Director General of marine and Fisheries Resources, Surveillance and Control</p> <p>ε):</p> <p>— Director General of Capture Fisheries</p> <p>στ), ζ):</p> <p>— Director General of Fisheries Product Processing and Marketing</p> |
| ΙΣΗΜΕΡΙΝΟΣ | <p>α), γ), ε):</p> <p>— Director de Gestión y Desarrollo Sustentable Pesquero και Director Regional de Pesca</p> <p>β):</p> <p>— Director General de Pesca</p> <p>δ):</p> <p>— Director de Control Pesquero</p> <p>στ), ζ):</p> <p>— Subsecretario de Recursos Pesqueros</p> |
| ΙΣΛΑΝΔΙΑ | <p>α), β):</p> <p>— Directorate of Fisheries</p> <p>γ), ε), στ), ζ):</p> <p>— Directorate of Fisheries, The Icelandic Food and Veterinary Authority</p> <p>δ):</p> <p>— Directorate of Fisheries The Icelandic Coast Guards</p> |
| KENYA | <p>α):</p> <p>— Kenya Maritime Authority</p> |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|------------|---|
| | β) έως ζ): — Ministry of Fisheries Development |
| ΚΑΜΕΡΟΥΝ | α): — Ministère des Transports |
| | β) έως ζ): — Ministère de l'Élevage, des Pêches et Industries Animales |
| ΚΑΝΑΔΑΣ | α) έως στ): — Assistant Deputy Minister of Fisheries and Aquaculture |
| ΚΙΝΑ | α) έως ζ): — Bureau of Fisheries |
| ΚΟΛΟΜΒΙΑ | α): — Dirección General Marítima β) έως ζ): — Instituto Colombiano de Desarrollo Rural ζ): — Director de Pesca y Acuicultura |
| ΚΟΡΕΑ | α), β), δ), στ), ζ): — Ministry for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries γ), ε): — National Fisheries Products Quality Inspection Service and its 13 branch offices: — Seoul Branch Office — Incheon Branch Office — Janghang Branch Office — Yeosu Branch Office — Mokpo Branch Office — Wando Branch Office — Jeju Branch Office — Busan Branch Office — Tongyoung Branch Office — Pohang Branch Office — Gangneung Branch Office — Incheon International Airport Branch Office — Pyeongtaek Branch Office |
| ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ | α): — Oficina de Bienes Muebles β): — Presidente Ejecutivo, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura γ) και στ): — Dirección General Técnica, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura δ): — Unidad de Control Pesquero, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura Director General del Servicio Nacional de Guardacostas |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|-------------|--|
| ΚΟΥΒΑ | ε): — Departamento de Cooperación Internacional, Instituto Costarricense de Pesca y Acuicultura ζ): — Ministro de Agricultura y Ganadería α): — Registro Marítimo Nacional β), γ), ε): — Oficina Nacional de Inspección Pesquera δ): — Dirección de Ciencias y Regulaciones Pesqueras και Oficina Nacional de Inspección Pesquera στ): — Dirección de Planificación del Ministerio de la Industria Pesquera ζ): — Dirección de Relaciones Internacionales del Ministerio de la Industria Pesquera |
| ΚΡΟΑΤΙΑ | α) έως ζ): — Department of Fisheries, Ministry of Agriculture, Fishery and Rural Development |
| ΜΑΠΙΟΤ | α), β), ε), ζ): — Monsieur le Préfet de Mayotte γ): — Centre de Surveillance des Pêches CROSS A ETEL δ): — Monsieur le Préfet de la Réunion |
| ΜΑΔΑΓΑΣΚΑΡΗ | α): — Agence Portuaire Maritime et Fluviale, Service Regional de la Pêche et des Ressources Halieutiques de Diana, Sava, Sofia, Boeny, Melaky, Analanjiforo, AtsinananNan, Atsimo-Atsinanana, Vatovavy Fitovinany, Menabe, Atsimo-Andrefana, Anosy, Androy β): — Ministère chargé de la Pêche γ), δ): — Centre de Surveillance des Pêches ε), στ), ζ): — Direction Générale de la Pêche et des Ressources Halieutiques |
| ΜΑΛΑΙΣΙΑ | α), β): — Department of Fisheries Malaysia, Department of Fisheries Sabah δ): — Department of Fisheries Malaysia, Department of Fisheries Sabah, Fisheries Development Authority of Malaysia, Malaysian Quarantine and Inspection Services, Royal Malaysian Police, Royal Malaysian Navy γ): — άνευ αντικειμένου ε), στ): — Department of Fisheries, Malaysia ζ): — Department of Fisheries Malaysia Ministry of Agriculture and Agro-based |
| ΜΑΛΔΙΒΕΣ | α): — Ministry of Housing, Transport and Environment |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|-------------|---|
| | β): — Ministry of Fisheries and Agriculture, Ministry of Economic Development γ), ε), στ), ζ): — Ministry of Fisheries and Agriculture δ): — Coast Guard, Maldives National Defence Force Maldives Police Service |
| ΜΑΡΟΚΟ | α), β), ε), στ): — Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture γ): — Délégations des Pêches Maritimes de Jebha, Nador, Al Hoceima, M'diq, Tanger, Larache, Kenitra-Mehdia, Mohammedia, Casablanca, El Jadida, Safi, Essaouira, Agadir, Sidi Ifni, Tan-Tan, Laâyoune, Boujdour, Dakhla δ): — Direction des Pêches Maritimes Délégations des Pêches Maritimes de Jebha, Nador, Al Hoceima, M'diq, Tanger, Larache, Kenitra-Mehdia, Mohammedia, Casablanca, El Jadida, Safi, Essaouira, Agadir, Sidi Ifni, Tan-Tan, Laâyoune, Boujdour, Dakhla ζ): — Secrétariat général du Département de la Pêche Maritime |
| ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ | α) έως ζ): — Fishery Division, Ministry of Agro Industry, Food Production and Security |
| ΜΑΥΡΙΤΑΝΙΑ | α): — Direction de la Marine Marchande β): — Direction de la Pêche Industrielle γ) έως στ): — Délégation à la Surveillance des Pêches et au Contrôle en Mer (DSPCM) ζ): — Ministre des Pêches et de l'Economie Maritime |
| ΜΑΥΡΟΒΟΥΝΙΟ | α): — Ministry of Transport, Maritime Affairs and Telecommunications β) έως ζ): — Ministry of Agriculture, Forestry and Watermanagement |
| ΜΕΞΙΚΟ | α), γ), ζ): — Director General de Planeación, Programación y Evaluación β): — Director General de Ordenamiento Pesquero y Acuicola δ), ε): — Director General de Inspección y Vigilancia στ): — Comisión Nacional de Acuicultura y Pesca |
| ΜΙΑΝΜΑΡ | α): — Department of Marine Administration |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|------------------|---|
| | β) έως ζ): — Department of Fisheries, Ministry of Livestock and Fisheries |
| MOZAMBIKH | α): — National Marine Institute β) έως ζ): — National Directorate of Fisheries Administration |
| ΜΠΑΧΑΜΕΣ | α), β): — Port Department and Department of Marine Resources γ) έως ζ): — Department of Marine Resources |
| ΜΠΕΛΑΙΖΕ | α): — IMMARBE β) έως στ): — Fisheries Department of the Ministry of Agriculture and Fisheries |
| ΜΠΕΝΙΝ | α): — Direction de la Marine Marchande β) έως ζ): — Direction des Pêches |
| NAMIMΠΙΑ | α): — Ministry of Works, Transport and Communication β), δ), στ), ζ): — Ministry of Fisheries and Marine Resources γ), ε): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (Walvis Bay) Ministry of Fisheries and Marine Resources (Lüderitz) |
| ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ | α), β), γ), δ), στ), ζ): — Ministry of Fisheries ε): — New Zealand Food Safety Authority Ministry of Fisheries |
| ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ | α), β), γ), ε), στ), ζ): — Service des Affaires Maritimes, de la Marine Marchande et des Pêches Maritimes δ): — Etat-Major Inter-Armées |
| ΝΗΣΟΙ ΣΟΛΩΜΟΝΤΟΣ | α): — Marine Division, Ministry of Infrastructure and Development (MID) β) έως ζ): — Ministry of Fisheries and Marine Resources (MFMR) |
| ΝΗΣΟΙ ΦΕΡΟΕ | α): — FAS Faroe Islands National and International Ship Register β): — Ministry of Fisheries Faroe Islands Fisheries Inspection |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|---------------------------------|---|
| <p>ΝΗΣΟΙ ΦΩΚΛΑΝΤ</p> | <p>γ): — άνευ αντικειμένου</p> <p>δ): — Ministry of Fisheries, The Faroe Islands Fisheries Inspection, The Police and Public Prosecution Authority</p> <p>ε): — The Faroe Islands Fisheries Inspection</p> <p>στ), ζ): — Ministry of Fisheries</p> <p>α): — Registrar of Shipping, Customs and Immigration Department</p> <p>β) έως ζ): — Director of Fisheries, Fisheries Department</p> |
| <p>ΝΙΓΗΡΙΑ</p> | <p>α): — Nigerian Maritime Administration and Safety Agency</p> <p>β), ε), ζ): — Federal Ministry of Agriculture and Water Resources</p> <p>γ), δ): — Federal Department of Fisheries</p> <p>στ): — Fisheries Resources monitoring, control and Surveillance</p> |
| <p>ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ</p> | <p>α): — Dirección General de Transporte Acuático del Ministerio de Transporte e Infraestructura</p> <p>β), δ), στ), ζ): — Presidente Ejecutivo, Instituto Nicaragüense de la Pesca y Acuicultura (INPESCA)</p> <p>γ): — Delegaciones Departamentales de INPESCA: Puerto Cabezas, Chinandega, Bluefields, Rivas</p> <p>ε): — Dirección de Monitoreo, Vigilancia y Control, INPESCA</p> |
| <p>ΝΟΡΒΗΓΙΑ</p> | <p>α), β), ε), στ), ζ): — Directorate of Fisheries</p> <p>γ): — Norges Sildesalgslag, Norges Råfisklag, Sunnmøre og Romsdal Fiskesalgslag, Vest-Norges Fiskesalgslag, Rogaland Fiskesalgslag S/L, Skagerakfisk S/L</p> <p>δ): — Directorate of Fisheries The Norwegian Coastguard The Police and the Public Prosecuting Authority</p> |
| <p>ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ</p> | <p>α) έως ζ): — Marine and Coastal Management, Department of Environmental Affairs</p> |
| <p>ΝΟΤΙΑ ΓΑΛΛΙΚΑ ΕΛΛΑΦΗ</p> | <p>α) έως ζ): — Monsieur le Préfet Administrateur Supérieur des Terres Australes et Antarctiques Françaises</p> |
| <p>ΟΛΛΑΝΔΙΚΕΣ ΑΝΤΙΛΛΕΣ</p> | <p>α), στ): — Directorate of Shipping and Maritime Affairs</p> <p>β), ε): — Directorate of Economic Affairs</p> |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|----------------------------|--|
| | γ): — Directorate of Economic Affairs και Inspectorate of Public Health δ): — Directorate of Economic Affairs, Directorate of Shipping and Maritime Affairs, και General Attorney of the Netherland Antilles |
| OMAN | α) έως γ): — Ministry of Fisheries Wealth, Directorate General of Fisheries, Dhofar Region, Department of Fisheries Affairs δ) έως στ): — Ministry of Fish Wealth |
| ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ | α) έως ζ): — Dirección Nacional de Recursos Acuáticos |
| ΠΑΚΙΣΤΑΝ | α): — Mercantile Marine Department β), δ): — Marine Fisheries Department, Directorate of Fisheries of Balochistan, Directorate of Fisheries of Sindh γ), ε), στ): — Marine Fisheries Department ζ): — Ministry of Livestock and Dairy Development |
| ΠΑΝΑΜΑΣ | α): — Dirección General de Marina Mercante de la Autoridad Marítima de Panamá και Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá β), γ), ε), στ), ζ): — Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá δ): — Ministerio de Salud, Ministerio de Comercio Exterior, Autoridad de los Recursos Acuáticos de Panamá και Autoridad Marítima de Panamá |
| ΠΑΠΟΥΑΣΙΑ — NEA ΓΟΥΙΝΕΑ | α) έως ζ): — PNG National Fisheries Authority |
| ΠΕΡΟΥ | α), β): — Director General de Extracción y Procesamiento pesquera del Ministerio και Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna γ): — Dirección General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de Producción και Direcciones Regionales de la Producción de los Gobiernos Regionales de Tumbes, Piura, Lambayeque, La Libertad, Ancash, Lima, Callao, Ica, Arquipa, Moquegua y Tacna δ), ε), στ): — Director General de Seguimiento, Control y Vigilancia del Ministerio de la Producción ζ): — Viceministro de Pesquería del Ministerio de la Producción |
| ΠΡΑΣΙΝΟ ΑΚΡΩ- ΤΗΡΙΟ | α): — Institut Maritime et Portuaire β), δ), στ), ζ): — Direction Générale des Pêches |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|------------|---|
| | γ), ε): — Direction Générale des Pêches Institut National Développement des Pêches |
| ΡΩΣΙΑ | α) έως ζ): — Federal Agency for Fisheries, και Territorial Department of Barentsevo-Belomorskoye, Primorskoye, Zapadno-Baltiyskoye, και Azovo-Chernomorskoye |
| ΣΕΝΕΓΑΛΗ | α): — Agence Nationale des Affaires Maritimes β): — Ministre de la Pêche γ): — Directeur des Industries de Transformation de la Pêche, Directeur de la Protection et de la Surveillance des Pêches δ), ε), στ), ζ): — Directeur de la Protection et de la Surveillance des Pêches |
| ΣΕΥΧΕΛΛΕΣ | α): — Seychelles Maritime Safety Administration β): — Seychelles Licensing Authority γ) έως ζ): — Seychelles Fishing Authority |
| ΣΟΥΡΙΝΑΜ | α): — Maritime Authority Suriname β) έως ζ): — Ministry of Agriculture, Animal Husbandry and Fisheries |
| ΣΡΙ ΛΑΝΚΑ | α) έως ζ): — Department of Fisheries and Aquatic Resources |
| ΤΑΪΒΑΝ | α): — Council of Agriculture β) έως ζ): — Fisheries Agency |
| ΤΑΪΛΑΝΔΗ | α) έως ζ): — The Department of Fisheries of Thailand |
| ΤΑΝΖΑΝΙΑ | α) έως ζ): — Director of Fisheries Development, Ministry of Livestock Development and Fisheries |
| ΤΟΥΡΚΙΑ | α), β): — 81 provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs γ): — General Directorate for Protection and Conservation, 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, and 24 Districts Directorate of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs δ): — General Directorate for Protection and Conservation 81 Provincial Directorates of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs Turkish Coast Guard Command ε), στ), ζ): — General Directorate for Protection and Conservation |

| Τρίτη χώρα | Αρμόδιες αρχές |
|------------|--|
| ΤΥΝΗΣΙΑ | α): — Office de la Marine Marchande et des Ports/ Ministère du Transport β) έως δ): — Arrondissement de la Pêche et de l'Aquaculture de Jendouba, Bizerte, Ariana, Tunis, Nabeul, Sousse, Monastir, Mahdia and Gabes and Division de la Pêche et de l'Aquaculture de Sfax and Médenine ε) έως στ): — Direction Générale de la Pêche et de l'Aquaculture/Ministère de l'Agriculture et des Ressources hydrauliques |
| YEMENH | α): — Maritime Affairs Authority — Ministry of Transport β) έως ζ): — Production and Marketing Services Sector, Ministry of Fish Wealth and its branches of Aden, Alhodeidah, Hadramout and Almahara |
| ΦΙΛΙΠΠΙΝΕΣ | α): — Maritime Industry Authority β) έως ζ): — Bureau for Fisheries and Aquatic Resources, Department of Agriculture |
| ΦΙΤΖΙ | α): — Fiji Islands Maritime and Safety Administration β) έως στ): — Fisheries Department ζ): — Ministry of Health |
| ΧΙΛΗ | α): — Dirección General del Territorio Marítimo y Marine Mercante de la Armada de Chile β): — Subsecretaría de Pesca γ) έως ζ): — Servicio Nacional de Pesca |

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2010/C 190/07)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης

ΕΝΙΑΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«CORNISH PASTY»

Αριθ. ΕΚ: UK-PGI-005-0727-11.11.2008

ΠΓΕ (X) ΠΟΠ ()

1. Ονομασία:

«Cornish Pasty»

2. Κράτος μέλος ή τρίτη χώρα:

Ηνωμένο Βασίλειο

3. Περιγραφή του γεωργικού προϊόντος ή του τροφίμου:

3.1. Τύπος προϊόντος:

Κλάση 2.4 — Προϊόντα αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής, ζαχαρώδη παρασκευάσματα ή προϊόντα μπισκοτοποιίας

3.2. Περιγραφή του προϊόντος για το οποίο ισχύει η ονομασία της παραγράφου (1):

Η κρεατόπιτα Cornish Pasty είναι ένα εύγευστο προϊόν ζύμης σε σχήμα «D» με γέμιση από βόειο κρέας, λαχανικά και καρυκεύματα.

Ζύμη

Η ζύμη μπορεί να είναι είτε τριφτή, αδρή ζύμη είτε ζύμη που εξαρτάται από την ατομική συνταγή του αρτοποιού. Αφού γεμιστεί, η ζύμη μπορεί να σημαδευτεί με σκοπό την ταυτοποίηση του προϊόντος π.χ. με τρύπημα με το μαχαίρι, ή με διάτρηση ή ακόμη με εγκοπές στη ζύμη και στη συνέχεια μπορεί να επαλείφεται με γάλα, αυγό ή και τα δύο, ώστε να αποκτήσει το χρυσοκίτρινο χρώμα της. Το περίβλημα από ζύμη είναι εύγευστο και αρκετά ανθεκτικό ώστε να διατηρεί το σχήμα του καθ'όλη τη διάρκεια των εργασιών παρασκευής που περιλαμβάνουν το ψήσιμο, την ψύξη και τους χειρισμούς και να προστατεύει το προϊόν από σχισίματα και ρωγμές.

(¹) ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

Γέμιση

Τα συστατικά της γέμισης για την Cornish Pasty είναι:

- πατάτες, κομμένες σε φέτες ή κύβους,
- κράμβη
- κρεμμύδι
- (η περιεκτικότητα του προϊόντος σε λαχανικά πρέπει να είναι 25 % τουλάχιστον)
- βόειο κρέας, ψιλοκομμένο ή αλεσμένο
- (η περιεκτικότητα του προϊόντος σε κρέας πρέπει να είναι 12,5 % τουλάχιστον)
- καρυκεύματα έως την επίτευξη της επιθυμητής γεύσης, αλατοπίπερο.

Κανενός άλλου τύπου κρέας ή λαχανικό, όπως καρότο, ή πρόσθετη ύλη δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται στη γέμιση και κανένα συστατικό της γέμισης δεν επιτρέπεται να είναι ήδη μαγειρεμένο τη στιγμή που σφραγίζεται η ζύμη.

Σημείωση: Παραδοσιακά η κράμβη (swede - brassica napobrassica) της Κορνουάλης αναφέρεται ως γογγύλι (turnip — brassica rapa) με αποτέλεσμα οι δύο όροι να χρησιμοποιούνται αδιακρίτως, όμως το πραγματικό συστατικό είναι η κράμβη (brassica napobrassica).

Μετά τη συνένωση της ζύμης με τη γέμιση, οι κρεατόπιτες Cornish Pasty έχουν το σχήμα του λατινικού γράμματος «D» και τα άκρα τους συγκολλούνται κυματιστά, είτε χειρωνακτικά ή με μηχανικό τρόπο, στη μία πλευρά και ποτέ στην κορυφή.

Ολόκληρο το παρασκεύασμα ψήνεται αργά ώστε να εκφραστούν στο μέγιστο οι γεύσεις των υλικών. Άλλο διακριτικό στοιχείο της Cornish Pasty είναι ότι, ενώ τα συστατικά διακρίνονται μεταξύ τους όσον αφορά την όψη, τη γεύση και την υφή, από τη συνένωση των οργανοληπτικών χαρακτηριστικών του ωμού βόειου κρέατος και των λαχανικών δημιουργείται μια ισορροπημένη και φυσική ευχάριστη γεύση στο σύνολο του προϊόντος. Ακόμη και η ζύμη προσλαμβάνει ελαφρές εύγευστες νότες.

Οι τεχνητές χρωστικές και αρωματικές ουσίες και τα συντηρητικά απαγορεύονται. Τα προϊόντα πωλούνται σε ποικίλα μεγέθη και βάρη, σε διάφορα σημεία πώλησης όπως παραδοσιακά κρεπωλεία και αρτοποιεία, σούπερ μάρκετ, καταστήματα με γαστρονομικά προϊόντα και καταστήματα τροφοδοσίας.

3.3. Πρώτες ύλες:

—

3.4. Ζωοτροφές (μόνο για προϊόντα ζωικής προέλευσης):

—

3.5. Ειδικά στάδια της παραγωγής τα οποία πρέπει να εκτελούνται εντός της οριοθετημένης γεωγραφικής περιοχής:

Η συνένωση της ζύμης με τη γέμιση στις πίτες που προετοιμάζονται για ψήσιμο πρέπει να εκτελείται εντός της οριοθετημένης περιοχής.

Το ψήσιμο δεν πρέπει υποχρεωτικά να εκτελείται εντός της γεωγραφικής περιοχής. Επιτρέπεται η αποστολή του τελικού αλλά άψητου ή/και κατεψυγμένου προϊόντος σε αρτοποιεία ή άλλα καταστήματα εκτός της περιοχής, όπου μπορούν να ψηθούν σε φούρνους για να διατεθούν στην κατανάλωση.

3.6. Ειδικοί κανόνες για τον τεμαχισμό σε φέτες, το τρίψιμο, τη συσκευασία κ.λπ.:

Δεν έχει εφαρμογή

3.7. Ειδικοί κανόνες σχετικά με την επισήμανση:

Ο λογότυπος της Cornish Pasty που αποτελεί απόδειξη γνησιότητας πρέπει να χρησιμοποιείται σε όλες τις συσκευασίες και τα υλικά του σημείου πώλησης.

4. Συνοπτική οριοθέτηση της γεωγραφικής περιοχής:

Η διοικητική περιοχή της Κορνουάλης.

5. Δεσμός με τη γεωγραφική περιοχή:

5.1. Ιδιαιτερότητα της γεωγραφικής περιοχής:

Η φύση του κλίματος της Κορνουάλης, που είναι υγρό και ήπιο, καθώς και η φυσική του γεωγραφία το έχουν καταστήσει ιδανικό για την παραγωγή βοείου κρέατος και την καλλιέργεια λαχανικών. Οι πατάτες και οι κράμβες/γογγύλια ανέκαθεν αποτελούσαν και αποτελούν μερικά από τα σημαντικότερα οπωροκηπευτικά προϊόντα της Κορνουάλης. Παρόλο που δεν προβλέπεται η απαίτηση να προέρχονται τα λαχανικά από την Κορνουάλη, στην πράξη τα περισσότερα από αυτά εξακολουθούν να προέρχονται από τα τοπικά αγροκτήματα, συνεχίζοντας την μακρόχρονη παράδοση της συμβιωτικής σχέσης μεταξύ καλλιεργητών και αρτοποιών της Κορνουάλης.

Τα ορυχεία έχουν παράδοση πολλών αιώνων στην Κορνουάλη, ωστόσο ο εξορυκτικός κλάδος έφθασε στο απόγειό του τον 18ο και τον 19ο αιώνα. Η σημασία της πολιτιστικής κληρονομιάς που έχουν αφήσει πίσω τους τα ορυχεία είναι τόσο μεγάλη που, παρόλο που ο κλάδος δεν υφίσταται πλέον, επιλεγμένα τοπία ορυχείων σε όλη την Κορνουάλη χαρακτηρίστηκαν Μνημεία Παγκόσμιας Πολιτιστικής Κληρονομιάς το 2006.

Οι εργάτες στα ορυχεία και στα κτήματα έπαιρναν μαζί τους στη δουλειά αυτό το βολικό στη μεταφορά και την κατανάλωση τρόφιμο επειδή εξυπηρετούσε τις ανάγκες τους. Το μέγεθος και το σχήμα του επέτρεπαν την εύκολη μεταφορά του (συνήθως στην τσέπη), το περίβλημα απομόνωνε το περιεχόμενο και ήταν αρκετά ανθεκτικό ώστε να επιβιώσει στη διαδικασία ενώ τα υγιεινά, θρεπτικά συστατικά του επέτρεπαν στους εργάτες να ανταπεξέλθουν στον κάματο της ημέρας. Πολλές ιστορίες κυκλοφορούν σχετικά με το σχήμα του προϊόντος: σύμφωνα με τη δημοφιλέστερη από αυτές, το σχήμα «D» επέτρεπε στους εργάτες στα ορυχεία κασσίτερου να το ξαναζεσταίνουν μέσα στο ορυχείο και να το καταναλώνουν με ασφάλεια. Η κρούστα (κυματιστό άκρο) χρησιμοποιούνταν σαν χειρολαβή που απορριπτόταν στη συνέχεια λόγω των υψηλών συγκεντρώσεων αρσενικού σε πολλά από τα ορυχεία κασσίτερου.

Πολυάριθμα ιστορικά στοιχεία επιβεβαιώνουν τη σημασία του Cornish pasty ως τμήματος της γαστρονομικής κληρονομιάς της κομητείας. Το προϊόν διαδόθηκε ευρέως τον 16ο και 17ο αιώνα και απέκτησε αδιαμφισβήτητη την πραγματική του ταυτότητα, ως προϊόν της Κορνουάλης, τα τελευταία 200 έτη.

Από έρευνες έχει προκύψει ότι οι συνειρμοί που συνδέουν την πίτα με την Κορνουάλη είναι τόσο ισχυροί σήμερα όσο ήταν πριν από 200 χρόνια, τόσο εντός της κομητείας όσο και εκτός αυτής. Οι τουρίστες επισκέπτονται την Κορνουάλη από τότε που αναπτύχθηκαν σιδηροδρομικές συνδέσεις με την κομητεία, με αποτέλεσμα οι κρεατόπιτες Cornish pasty να αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της εμπειρίας του επισκέπτη. Σύμφωνα με τα αποτελέσματα έρευνας που αφορούσε τη στάση απέναντι στα τοπικά τρόφιμα της Κορνουάλης, τα προϊόντα Cornish Clotted Cream (που έχει ήδη αναγνωριστεί ως ΠΟΠ) και Cornish Pasty βρίσκονται στην κορυφή του καταλόγου με τα προϊόντα που γέυνονται συχνότερα οι επισκέπτες. Εύγλωττη απόδειξη της ποιότητας του προϊόντος είναι το γεγονός ότι τα άτομα που συμμετείχαν στην έρευνα περιέγραφαν τις πίτες που γέυνονταν κατά την επίσκεψή τους στην κομητεία ως «πραγματικές πίτες» και ανέφεραν τη σημαντική διαφορά που παρουσίαζε το Cornish Pasty από την Κορνουάλη σε σύγκριση με τα «χωρίς ταυτότητα, μαζικής παραγωγής» προϊόντα που επιτρέπεται να φέρουν την ίδια ονομασία. Τα προϊόντα Cornish Pasty και Cornish Clotted Cream είναι επίσης τα προϊόντα που συνηθέστερα παίρνουν μαζί τους οι επισκέπτες όταν επιστρέφουν στον τόπο τους, είτε με ταχυδρομική παράδοση είτε αγοράζοντάς τα από τα τοπικά καταστήματα (πηγή: «Consumer Attitudes to Cornish Produce» Ruth Huxley 2002).

5.2. Ιδιαιτερότητα του προϊόντος:

Το προϊόν Cornish Pasty διακρίνεται, στην εμφάνιση, από το σχήμα «D» και το κυματιστό άκρο. Το σχήμα έχει σκοπό να διευκολύνει τη μεταφορά του (συνήθως στην τσέπη) και επέτρεπε στους εργάτες στα ορυχεία κασσίτερου να τα θερμαίνουν μέσα στις υπόγειες στοές και να τα καταναλώνουν με ασφάλεια. Η κρούστα (κυματιστό άκρο) χρησιμοποιούνταν σαν χειρολαβή που απορριπτόταν στην συνέχεια λόγω των υψηλών συγκεντρώσεων αρσενικού σε πολλά από τα ορυχεία κασσίτερου. Το περίβλημα από ζύμη απομόνωνε το περιεχόμενο και ήταν αρκετά ανθεκτικό ώστε να επιβιώσει στη διαδικασία ενώ τα υγιεινά, θρεπτικά συστατικά του επέτρεπαν στους εργάτες να ανταπεξέλθουν στον κάματο της ημέρας.

5.3. Δεσμός μεταξύ της γεωγραφικής περιοχής και της ποιότητας ή των χαρακτηριστικών του προϊόντος (για τις ΠΟΠ) ή μιας συγκεκριμένης ιδιότητας, της φήμης ή άλλων χαρακτηριστικών του προϊόντος (για τις ΠΓΕ):

Το προϊόν Cornish Pasty κατέχει σταθερή και φημισμένη θέση στη γαστρονομική κληρονομιά της Κορνουάλης και πολλά έχουν γραφτεί γι' αυτό επί πολλούς αιώνες. Η πίτα αυτή διαδόθηκε ευρέως τον 16ο και 17ο αιώνα και απέκτησε αδιαμφισβήτητη την πραγματική του ταυτότητα, ως προϊόν της Κορνουάλης, τα τελευταία 200 έτη.

Στα τέλη του 18ου αιώνα, η κρεατόπιτα Cornish pasty είχε μετατραπεί σε βασικό είδος της διατροφής των εργατών σε όλη την Κορνουάλη καθώς και των οικογενειών τους. Οι εργάτες στα ορυχεία και στα κτήματα έπαιρναν μαζί τους στη δουλειά αυτό το βολικό στη μεταφορά και την κατανάλωση τρόφιμο επειδή εξυπηρετούσε τις ανάγκες τους.

Αποδεικτικό στοιχείο για τον ρόλο του Cornish pasty ως παραδοσιακού τροφίμου της Κορνουάλης συναντάμε στο έργο του Worgan «Agricultural Survey of Cornwall» του 1808. Μεταξύ άλλων αναφέρει ότι «οι εργάτες διέθεται συνήθως λίγο βόειο κρέας για την πίτα τους». Από τα αρχεία του 1860 προκύπτει ότι τα παιδιά που εργαζόνταν στα ορυχεία έπαιρναν επίσης μαζί τους πίτες για το κολατσιό τους (crib ή croust στην τοπική διάλεκτο).

Στις αρχές του 20ού αιώνα, οι κρεατόπιτες παράγονταν σε μεγάλη κλίμακα σε όλη την κομητεία ως βασικό τρόφιμο για τους εργάτες στα κτήματα και τα ορυχεία. Υπάρχουν παραδείγματα από καρτ ποστάλ της Εδουαρδιανής εποχής, της περιόδου 1901-1910 περίπου, που δείχνουν κρεατόπιτες Cornish pasty καθώς και αποσπάσματα από τους οδηγούς μαγειρικής «Good Things in England» (1922) και «Cornish Recipes, Ancient and Modern» (1929) που δείχνουν τυπικές συνταγές για πίτες.

Από έρευνες έχει προκύψει ότι οι συνειρμοί που συνδέουν την πίτα με την Κορνουάλη είναι τόσο ισχυροί σήμερα όσο ήταν πριν από 200 χρόνια, τόσο εντός της κομητείας όσο και εκτός αυτής. Οι τουρίστες επισκέπτονται την Κορνουάλη από τότε που αναπτύχθηκαν σιδηροδρομικές συνδέσεις με την κομητεία, με αποτέλεσμα οι κρεατόπιτες Cornish pasty να αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της εμπειρίας του επισκέπτη.

Παραπομπή στη δημοσίευση των προδιαγραφών:

[Άρθρο 5 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

<http://www.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/cornish-pasty-pgi.pdf>

Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2010/C 190/08)

Η παρούσα δημοσίευση παρέχει το δικαίωμα ένστασης κατά την έννοια του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου ⁽¹⁾. Η δήλωση ένστασης υποβάλλεται στην Επιτροπή εντός εξαμήνου από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης.

ΣΥΝΟΨΗ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 510/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

«ΠΡΑΣΙΝΕΣ ΕΛΙΕΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ» (PRASINES ELIES CHALKIDIKIS)

Αριθ. ΕΚ: EL-PDO-0005-0539-27.03.2006

ΠΟΠ (X) ΠΓΕ ()

Στην παρούσα σύνοψη παρατίθενται τα κύρια στοιχεία των προδιαγραφών του προϊόντος για ενημερωτικούς σκοπούς.

1. Αρμόδια υπηρεσία του κράτους μέλους:

Όνομα: Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων., Δ/ση Βιολογικής Γεωργίας, Τμήμα ΠΟΠ — ΠΓΕ — Ιδιότυπων και Παραδοσιακών Προϊόντων
Διεύθυνση: Αχαρνών 29/Acharnon 29
104 39 Αθήνα/Athens
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Τηλ. +30 2102125152
Φαξ —
E-mail: ax29u030@minagric.gr

2. Ομάδα:

Όνομα: Κοινοπραξία Ενώσεων Αγροτικών Συνεταιρισμών Πολυγύρου και Χαλκιδικής με την επωνυμία «Βιοκαλλιεργητική Χαλκιδικής».
Διεύθυνση: Κωνσταντινουπόλεως 13/Konstantinoupoleos 13
631 00 Πολύγυρος/Polygyros
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Τηλ. +30 2371023076
Φαξ —
E-mail: eas-pol@otenet.gr
Σύνθεση: Παραγωγοί/Μεταποιητές (X) Λοιποί ()

3. Τύπος προϊόντος:

Κλάση 1.6: Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά νωπά ή μεταποιημένα.

4. Προδιαγραφές:

[σύνοψη των απαιτήσεων του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006]

4.1. Ονομασία:

«Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής»

(Prasines Elies Chalkidikis)

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

4.2. Περιγραφή:

Οι «Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής» προέρχονται αποκλειστικά από τις ποικιλίες «Χονδρολιά Χαλκιδικής» και «Χαλκιδικής» του είδους *Olea Europaea*. Οι ελιές, που παράγονται από τις ποικιλίες αυτές στην Χαλκιδική, χαρακτηρίζονται από μεγάλο μέγεθος καρπού με μεγάλη αναλογία σάρκας προς πυρήνα, λαμπερό πράσινο – πρασινοκίτρινο χρώμα, λεπτό φρουτώδες άρωμα και γεύση ελαφρώς πικρή, πικάντικη και απουσία αίσθησης λιπαρότητας, λόγω της από αιώνων προσαρμογής των ελαιοδέντρων στις ιδιαίτερες εδαφο-κλιματικές συνθήκες της περιοχής, αλλά και των καλλιεργητικών τεχνικών που εφαρμόζουν οι ελαιοπαραγωγοί.

Οι Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής διατίθενται σε τέσσερεις τύπους:

- 1) Ολόκληρες ελιές.
- 2) Εκπυρηνωμένες ελιές.
- 3) Εκπυρηνωμένες γεμιστές ελιές. Ως γέμιση μπορούν να χρησιμοποιηθούν αμύγδαλο, κόκκινη πιπεριά, καρότο, αγγουράκι και σκόρδο και το γέμισμα γίνεται με τα χέρια. Τα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στη γέμιση δεν μπορούν να ξεπερνούν το 15 % του βάρους των ελιών.
- 4) Τσακιστές ελιές.

Όλοι οι τύποι δύνανται να αρωματιστούν με ρίγανη, θυμάρι, φύλλα δάφνης σέλινο, σκόρδο, κάππαρη και κόκκινο πιπέρι. Τα αρωματικά υλικά που χρησιμοποιούνται δεν μπορούν να ξεπερνούν το 2,5 % του βάρους των ελιών.

Τα υλικά που χρησιμοποιούνται για τη γέμιση και τον αρωματισμό των ελιών είναι προϊόντα, τα οποία προέρχονται από το νομό Χαλκιδικής.

Κατά τη διάθεση στην κατανάλωση, το προϊόν πρέπει να παρουσιάζει τα κάτωθι χαρακτηριστικά:

Τύποι ελιών

| Παράμετροι | Ολόκληρες | Εκπυρηνωμένες | Εκπυρηνωμένες γεμιστές | Τσακιστές |
|--|---|---|---|-----------|
| Φυσικά χαρακτηριστικά καρπών | Καρποί κυλινδρο-κωνικού σχήματος, που καταλήγει σε καταφανή θηλή, με ανθεκτικό και στιλπνό περικάρπιο και λαμπερό πράσινο — πρασινοκίτρινο χρώμα. | | | |
| | Σάρκα συνεκτική και χυμώδης. | | Σάρκα ελαφρώς σπασμένη, με αέριους πυρήνες, χυμώδης. | |
| Οργανοληπτικά χαρακτηριστικά καρπών | Λεπτό και φρουτώδες άρωμα, απουσία λιπαρής γεύσης. | | | |
| | Γεύση ελαφρώς πικρή και πικάντικη. Εφόσον οι ελιές αρωματίζονται, διακρίνονται οι γεύσεις των καρυκευμάτων. | Γεύση ελαφρώς πικρή και πικάντικη, που συμπληρώνεται από τη γεύση των υλικών γέμισης. | Γεύση ελαφρώς πικρή και πικάντικη. Εφόσον οι ελιές αρωματίζονται, διακρίνονται οι γεύσεις των καρυκευμάτων. | |
| Ποιοτικά χαρακτηριστικά καρπών | Όλες οι ελιές ανήκουν στις ποιοτικές κατηγορίες «Έξτρα» και «Εκλεκτές» και το ελάχιστο αποδεκτό μέγεθος είναι 181/200 καρποί ανά kgf. Οι ελαττωματικοί καρποί και στις δύο κατηγορίες είναι λιγότεροι του 7 % του καθαρού βάρους των ελιών. | | | |
| Χαρακτηριστικά άλμης | Η άλμη περιέχει χλωριούχο νάτριο τουλάχιστον 8 %, έχει pH 3,8 έως 4,0 και ελάχιστη οξύτητα (% γαλακτικού οξέος) 0,8%. | | | |
| Καθαρό βάρος καρπών συντηρημένων σε άλμη | Τουλάχιστον 65 % του βάρους του τελικού προϊόντος. | Τουλάχιστον 55 % του βάρους του τελικού προϊόντος. | Τουλάχιστον 65 % του βάρους του τελικού προϊόντος. | |

Για τις λοιπές ποιοτικές παραμέτρους και τις βοηθητικές ύλες, που χρησιμοποιούνται κατά την επεξεργασία ή συσκευασία, ισχύουν τα προβλεπόμενα στην περί τροφίμων νομοθεσία, τα διεθνή πρότυπα του Ο.Ι.Σ. και της Επιτροπής του Codex Alimentarius.

4.3. Γεωγραφική περιοχή:

Η γεωγραφική περιοχή από την οποία προέρχονται οι πράσινες ελιές Χαλκιδικής είναι ο Νομός Χαλκιδικής, που συνορεύει ΒΔ με το Νομό Θεσσαλονίκης και βρέχεται από το Αιγαίο πέλαγος στις υπόλοιπες διευθύνσεις. Περιλαμβάνει γεωγραφικά την χερσόνησο της Χαλκιδικής με το χαρακτηριστικό σχήμα των τριών χερσονήσων (πόδια της Χαλκιδικής) πλην της ανατολικότερης χερσονήσου του Αγίου Όρους, που δεν οριοθετείται εντός του Νομού Χαλκιδικής, καθότι είναι αυτοδιοίκητη κοινότητα.

Το 47 % της έκτασης του Νομού, δηλαδή 137 160 ha καταλαμβάνουν δάση και δασικές εκτάσεις, ενώ το 32,7 %, δηλαδή 95 500 ha, είναι γεωργική γη. Οι αρδευόμενες εκτάσεις ανέρχονται σε 20 000 ha και αντιστοιχούν σε ποσοστό 21 % της συνολικής καλλιεργήσιμης γης. Η έκταση του ελαιώνα της Χαλκιδικής ανέρχεται σε 23 000 ha.

4.4. Απόδειξη προέλευσης:

Οι Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής καλλιεργούνται, υφίστανται επεξεργασία και συσκευάζονται εντός του Νομού Χαλκιδικής. Οι παραγωγοί καθώς και οι ελαιώνες είναι καταγεγραμμένοι στο Ελαιοκομικό Μητρώο του Νομού, καθώς και στο Ολοκληρωμένο Σύστημα Διαχείρισης και Ελέγχου (Ο.Σ.Δ.Ε.) και επικαιροποιούνται κάθε έτος. Η ποσότητα και η προέλευση της πρώτης ύλης πιστοποιείται κάθε φορά, κατά την παράδοση στις μονάδες επεξεργασίας με τις επιβαλλόμενες λογιστικές εγγραφές, όπου τηρούνται και αντίστοιχα μητρώα παραγωγών — προμηθευτών. Κάθε μονάδα επεξεργασίας είναι εγγεγραμμένη με την επωνυμία της και τα στοιχεία έδρας στο οικείο μητρώο του Εμπορικού — Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Χαλκιδικής καθώς και στο αντίστοιχο μητρώο του Οργανισμού Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (Ο.Π.Ε.Κ.Ε.Π.Ε), με μοναδικό κωδικό.

4.5. Μέθοδος παραγωγής:

1. Καλλιέργεια και Συγκομιδή της ελιάς

Στη Χαλκιδική, το σύνολο σχεδόν των ελαιώνων φυτεύονται κατά έναν ενδιάμεσο, μεταξύ παραδοσιακού και σύγχρονου τύπου φύτευσης, με αποστάσεις μεταξύ των δένδρων 6 × 6,5, 6,5 × 6,5 και 6 × 7μ. Οι περισσότεροι παραγωγοί, μέσω των οργανώσεών τους, εφαρμόζουν τεκμηριωμένο σύστημα ολοκληρωμένης παραγωγής (Integrated Crop Management). Για να αντιμετωπίσουν το φαινόμενο της παρενιαυτοφορίας οι παραγωγοί, αλλά και για να εξασφαλίσουν μεγάλο μεγέθους και υψηλής ποιότητας καρπούς εφαρμόζουν συστηματικά χειμερινά και θερινά κλαδέματα και βλαστολογήματα στα ελαιόδεντρα.

Οι αποδόσεις, κατά μέσο όρο, κυμαίνονται σε 9 000 kg/ha το έτος.

Η συγκομιδή πραγματοποιείται κατά το χρονικό διάστημα από 15 Σεπτεμβρίου μέχρι 10-15 Οκτωβρίου κάθε έτους, όταν ο καρπός είναι στο κατάλληλο στάδιο ωρίμανσης και έχει το επιθυμητό χρώμα, σύμφωνα με την παρακολούθηση της πορείας ωρίμανσης που εφαρμόζουν οι παραγωγοί και οι οργανώσεις τους. Χρησιμοποιώντας σκάλες, οι παραγωγοί συλλέγουν τους καρπούς με τα χέρια και τους τοποθετούν σε πλαστικά κιβώτια, με τα οποία και μεταφέρουν το προϊόν στις μονάδες. Οι καρποί πρέπει να είναι καθαροί από φύλλα, ξύλα και άλλες ξένες ύλες και να έχουν ομοιόμορφο πράσινο — πρασινοκίτρινο χρώμα, να μην έχουν χτυπήματα, αμυγές, προσβολές από έντομα και ασθένειες, φαγώματα από πουλιά κ.λπ. Στις μονάδες επεξεργασίας οι ελιές ζυγίζονται και παραλαμβάνονται με δελτίο ποιοτικής και ποσοτικής παραλαβής.

2. Επεξεργασία

Μετά την παραλαβή οι ελιές μεταφέρονται στις δεξαμενές για να γίνει η εκπίκρυνση. Για το σκοπό αυτό προστίθεται διάλυμα καυστικής σόδας 1,5 μέχρι 2 % ανάλογα με τη θερμοκρασία και το στάδιο ωριμότητας της ελιάς. Το στάδιο αυτό διαρκεί 12 ώρες. Αφού, με τρεις εκπλύσεις απομακρυνθεί το διάλυμα καυστικής σόδας, προστίθεται νερό στις δεξαμενές, όπου οι ελιές παραμένουν για 8 ώρες. Στη συνέχεια γίνονται 2-3 αλλαγές του νερού, ανά 8ωρο. Για την εκπίκρυνση μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ο φυσικός τρόπος, με τη χρήση μόνο νερού και με ανάλογες αλλαγές στις δεξαμενές. Και στους δύο τρόπους δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στη διατήρηση μιας ελαφράς πικράδας στις ελιές.

Μετά το πέρας της διαδικασίας, οι ελιές μεταφέρονται σε δεξαμενές για να γίνει η ζύμωση και προστίθεται άλυμη περιεκτικότητα 8,5 %. Γίνεται τακτικός έλεγχος της περιεκτικότητας της άλμης καθώς και του pH και συμπληρώνεται αλάτι, όσο και όταν χρειαστεί. Οι ελιές παραμένουν στο στάδιο αυτό μέχρι να σταθεροποιηθεί η άλμη στο 8,5 %. Η διαδικασία της ζύμωσης έχει ήδη ξεκινήσει από το προηγούμενο στάδιο και η διάρκειά της εξαρτάται από το στάδιο ωρίμανσης του καρπού και από τις θερμοκρασίες του περιβάλλοντος και κυμαίνεται από 2 έως 4 μήνες.

Η εκपुरήνωση γίνεται μηχανικά. Γίνεται εγκάρσια τομή στο ένα άκρο της ελιάς και στη συνέχεια σταυροειδής τομή στην πλευρά του μίσχου. Με τη βοήθεια νερού και με μηχανική πίεση επιτυγχάνεται η εξαγωγή του πυρήνα. Για το τσάκισμα των ελιών χρησιμοποιούνται ελαφρά μηχανικά πιεστήρια, που δεν προκαλούν καταστροφή της σάρκας ή σπάσιμο του πυρήνα.

Οι ελιές που προορίζονται για γέμισμα μεταφέρονται σε τραπέζια εργασίας, όπου έμπειρες εργάτριες τις γεμίζουν με το χέρι. Το γέμισμα των ελιών είναι μια παραδοσιακή πρακτική στη Χαλκιδική και χρησιμοποιούνται αμύγδαλα ή μικρά κομμάτια από κόκκινη πιπεριά, καρότο, αγγουράκι και σκόρδο.

Οι ελιές μπορούν να αρωματιστούν με αρωματικά φυτά της περιοχής (ρίγανη, θυμάρι, κάππαρη, φύλλα δάφνης, σκόρδο, σέλινο και κόκκινο πιπέρι).

3. Ποιοτική διαλογή και ταξινόμηση κατά μέγεθος — Συσκευασία

Μετά τη ζύμωση και την εκपुरήνωση, οι ελιές μεταφέρονται από τις δεξαμενές σε τράπεζες εργασίας, όπου γίνεται οπτικός έλεγχος των καρπών από έμπειρους εργάτες και απομακρύνονται οι χαλασμένοι, χτυπημένοι και γενικά όλοι οι αλλοιωμένοι καρποί με χειρονακτικό τρόπο. Στη συνέχεια οι καρποί μεταφέρονται με ταινίες μεταφοράς στους ταξινομητές, όπου γίνεται η ταξινόμησή τους κατά μέγεθος και τοποθετούνται στα δοχεία συσκευασίας.

Οι ελιές συσκευάζονται, ως επί το πλείστον, σε πλαστικά δοχεία από υλικό αβλαβές για τους καταναλωτές και αδρανές έναντι του προϊόντος, σε λευκοσιδηρά δοχεία καθώς και σε γυάλινα βάζα, ανεξαρτήτως βάρους περιεχομένου. Τα δοχεία γεμίζονται με άλμη, όπου μπορεί να προστεθεί L- ασκορβικό οξύ μέχρι 0,2 %, για την συντήρηση του προϊόντος.

Η συσκευασία των καρπών μπορεί να γίνει και σε μονάδες εκτός του νομού Χαλκιδικής, στις οποίες το προϊόν διατίθεται επεξεργασμένο, υπό την προϋπόθεση τήρησης της ιχνηλασιμότητας, βάσει των παραστατικών διακίνησης, των σχετικών λογιστικών εγγραφών και των κανόνων επισημάνσης που περιλαμβάνονται στην παράγραφο 4.8.

4.6. Δεσμός:

1. Φυσικός

Από αγρονομική άποψη τα εδάφη του Νομού Χαλκιδικής είναι απολύτως κατάλληλα για την καλλιέργεια της ελιάς, καθ' όσον η ελιά αναπτύσσεται και αποδίδει σε όλο το φάσμα, από φτωχά ασβεστολιχικά πετρώδη, στα ορεινά, μέχρι αλλουβιακά, ασβεστολιχικής προέλευσης, γόνιμα εδάφη στα πεδινά.

Το κλίμα της Χαλκιδικής παρουσιάζει μια εξαιρετικά ευνοϊκή για την ελιά ιδιομορφία: Αν και βρίσκεται στη βόρεια Ελλάδα, λόγω του μεγάλου μετώπου που παρουσιάζει η Χαλκιδική προς το Αιγαίο πέλαγος (630 χλμ. ακτογραμμής), βρίσκεται στις ίδιες ισοθερμες καμπύλες ελάχιστων και μεγίστων θερμοκρασιών με νοτιότερες ελαιοπαραγωγικές περιοχές, όπως η Μεσσηνία, η Αιτωλοακαρνανία και η Αττική και επιπλέον ευνοείται από υψηλές βροχοπτώσεις, οι οποίες κυμαίνονται από 450 mm (στα πεδινά) έως 850 mm (στα ορεινά) μέσο ετήσιο ύψος βροχής.

Το κλίμα της Χαλκιδικής επίσης ευνοεί την καλλιέργεια της ελιάς, αφού, ανάλογα με το υψόμετρο, χαρακτηρίζεται από ήπιους ως ψυχρούς χειμώνες, ήπια ως ζεστά και ξηρά καλοκαίρια με αυξημένη ηλιοφάνεια και μεγάλης διάρκειας ενδιάμεσες εποχές. Ο μέσος όρος των θερμοκρασιών του θέρους δεν ξεπερνά τους 22 °C και οι απόλυτες ελάχιστες θερμοκρασίες του χειμώνα σπανίως κατέρχονται των - 10 °C, ακόμη και στα ορεινά, συνθήκες που είναι ιδανικές για την ευδοκίμηση της ελιάς.

Εκτός απ' το μεγάλο μέγεθος, οι πράσινες ελιές Χαλκιδικής χαρακτηρίζονται και από το ανθεκτικό και στιλπνό περικάρπιο με λαμπερό πράσινο — πρασινοκίτρινο χρώμα, την πλούσια, συνεκτική και χυμώδη σάρκα τους, το λεπτό φρουτώδες άρωμα και την ελαφρώς πικρή και πικάντικη γεύση τους.

Οι εδαφο-κλιματικές συνθήκες της Χαλκιδικής, καθώς και οι τεχνικές καλλιέργειας και επεξεργασίας του ελαιοκάρπου επιδρούν στα ανωτέρω ποιοτικά χαρακτηριστικά του προϊόντος κατά τους εξής τρόπους:

- Η μακρά περίοδος χαμηλών σχετικά θερμοκρασιών κατά την περίοδο συγκομιδής, σε συνδυασμό με τις καλλιεργητικές τεχνικές, ιδίως τα κλαδέματα και βλαστολογήματα, συντελούν, μαζί με το δυναμικό των ποικιλιών, ώστε η παραγωγή να είναι σταθερή και οι καρποί να γίνονται πολύ μεγάλοι και με μεγάλη αναλογία σάρκας προς πυρήνα.
- Λόγω της κυρίαρχης ασβεστολιθικής προέλευσης των εδαφών, οι καρποί της ελιάς είναι πλούσιοι σε πτητικά συστατικά, στα οποία οφείλεται το λεπτό φρουτώδες άρωμα.
- Χάρη στην μεγάλη ηλιοφάνεια και στις ήπιες θερμοκρασίες του θέρους και με την παρακολούθηση της πορείας ωρίμανσης, που εφαρμόζουν οι παραγωγοί και οι οργανώσεις τους, οι καρποί κατά την συγκομιδή έχουν λαμπερό πράσινο χρώμα, χυμώδη σάρκα και κατάλληλη συνεκτικότητα, ώστε η εκτυρήνωση να γίνεται εύκολα χωρίς τραυματισμούς και αλλοιώσεις.
- Με τις καλλιεργητικές τεχνικές και ιδίως με την άρδευση και την παρακολούθηση της πορείας ωρίμανσης οι καρποί διατηρούν χαμηλή περιεκτικότητα σε έλαια, η οποία συντελεί στην απουσία λιπαρής γεύσης και στην ανάδειξη των αρωματικών χαρακτηριστικών, αλλά και στην αποφυγή οξειδώσεων και συνεπώς στην καλύτερη διατηρησιμότητα των ελιών.
- Με την παραδοσιακή μέθοδο συγκομιδής με τα χέρια εξασφαλίζεται η άριστη φυσική κατάσταση του ελαιοκάρπου και η επιτυχής περεταίρω επεξεργασία του, όπως και με την χειρονακτική διαλογή και γέμιση των ελιών εξασφαλίζεται ένα άριστο και αυθεντικό τελικό προϊόν.

Κατ' ανάλογο τρόπο, οι μονάδες επεξεργασίας, συνδυάζοντας παραδοσιακές πρακτικές, έχουν προσαρμόσει τις τεχνικές επεξεργασίας στις συγκεκριμένες ποικιλίες με τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τους, ώστε να ξεπερνούν τις δυσκολίες που ο καρπός παρουσιάζει στη ζύμωση, να διατηρούν αναλλοίωτα τα οργανοληπτικά του χαρακτηριστικά και σταθερά να πετυχαίνουν ένα μοναδικό προϊόν, γνωστό για την ελαφρώς πικρή και πικάντικη γεύση του σ' όλα τα μέρη της Ελλάδος. Ο εξαγωγικός προσανατολισμός αρκετών από τις μονάδες έχει συντελέσει επίσης στο να διαδοθούν οι πράσινες ελιές Χαλκιδικής σε πολλές χώρες του εξωτερικού.

2. Ιστορικός

Συγκεκριμένες αναφορές για ελαιώνες στην Χαλκιδική υπάρχουν από το 1415: αναφέρεται ο ελαιώνας του Ανδρονίκου, στο μετόχι του Αγίου Παύλου της Κασσάνδρας, τα διάσπαρτα παμπάλαια ελαιόδενδρα στο μετόχι της Βατοπεδίου στο Σουφλάρι της Καλαμαριάς (Νέα Τρίγλια), τα αντίστοιχα στο γειτονικό Νταουτλού (Ελαιχώρια), και ο ελαιώνας της μονής Ιβήρων στο νησί Καυκανίας της Ολυμπιάδας. Στην υπόλοιπη Χαλκιδική ήταν υπαρκτά εξημερωμένα ελαιόδενδρα και η παρουσία τους λειτουργούσε συχνά ως τοπωνύμιο. Ο καρπός αυτών των ελαιοδένδρων φαίνεται ότι χρησιμοποιούνταν κυρίως για την παρασκευή βρώσιμων ελιών.

Προς τα μέσα του 19ου αιώνα ξεκίνησε η συστηματική ενασχόληση των Χαλκιδικιωτών με τον τομέα της ελαιοκομίας, με τον εμβολιασμό αγριελιών και, σε μικρότερη κλίμακα, με την μεταφύτευση εξημερωμένων ελαιοδένδρων. Η στροφή αυτή θα πρέπει να οφείλεται κυρίως στις ευνοϊκές φορολογικές διατάξεις του «Κανονισμού περί ασυδοσίας των νέων ελαιώνων», που δημοσιεύτηκε το 1863. Το 1887 είχε ήδη οργανωθεί ο μεγάλος ελαιώνας της Πορταριάς από το Χριστάκη Ζωγράφο, έκτασης 500 περίπου ha, με περισσότερα από 32 000 ελαιόδενδρα. Παράλληλα ο Χατζή — Οσμάν ίδρυσε μεγάλο ατμοκίνητο ελαιουργείο στη Γερακινή του Πολυγύρου, που αποτέλεσε το έναυσμα του εκσυγχρονισμού των αντίστοιχων εγκαταστάσεων στην Χαλκιδική.

Η αιτιώδης σχέση της Χαλκιδικής με την ελιά, ως παραγωγικό δένδρο και ως καρπός, υποστηρίζεται και με την από αιώνων καλλιέργεια και παραγωγή ελαιοκομικών προϊόντων στην περιοχή, με βάση τεκμηριωμένα ιστορικά στοιχεία αλλά και με τη διάσωση μέχρι σήμερα πλήθους λαογραφικών παραδόσεων. Η ελιά στη Χαλκιδική, κατά τη διάρκεια τουλάχιστον των δύο τελευταίων αιώνων, αποτελεί σημαντικό σημείο αναφοράς, τόσο στην οικονομική ζωή, όσο και στην κοινωνική δραστηριότητα και πολιτιστική παράδοση των κατοίκων.

4.7. Οργανισμός ελέγχου:

Όνομα: Οργανισμός Πιστοποίησης και Επίβλεψης Γεωργικών Προϊόντων (Ο.Π.Ε.Γ.Ε.Π.) — AGROCERT
Διεύθυνση: Πατησίων & Άνδρου 1/Patisson & Androu 1
112 57 Αθήνα/Athens
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Τηλ. +30 2108231277
Φαξ +30 2108231438
E-mail: info@agrocert.gr

Όνομα: Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Χαλκιδικής, Διεύθυνση Αγροτικής Ανάπτυξης.
Διεύθυνση: 631 00 Πολύγυρος/Polygyros
ΕΛΛΑΔΑ/GREECE

Τηλ. +30 2371039314
Φαξ +30 2371339207
E-mail: agro6@halkidiki.gov.gr

4.8. Επισήμανση:

Πλέον της προστατευόμενης ονομασίας προέλευσης «Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής» και της σχετικής σήμανσης, οι ετικέτες πρέπει να επιτρέπουν την εξακρίβωση της προέλευσης και την προστασία του προϊόντος, φέροντας τις ακόλουθες ενδείξεις:

- Κωδικός αριθμός, που αποτυπώνει το έτος παραγωγής, τη μονάδα επεξεργασίας, την παρτίδα και τη μονάδα τελικής συσκευασίας, εφόσον η τελική συσκευασία γίνεται από άλλη μονάδα.
- Ημερομηνία ελάχιστης διάρκειας ζωής του προϊόντος, όταν πρόκειται για τελική συσκευασία.
- Λογότυπος με την ονομασία του προϊόντος με ελληνικούς ή λατινικούς χαρακτήρες, η οποία περιβάλλει ελλειψοειδή εικόνα περιλαμβάνουσα χάρτη της Χαλκιδικής, από λιθογραφία της Βρετανικής Εταιρίας για τη διάδοση χρήσιμης γνώσης (Society for the Diffusion of Useful Knowledge) του 1829, ως φόντο και κλαδίσκο ελιάς με πράσινες ελιές, σε πρώτο πλάνο.



Όταν οι Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής χρησιμοποιούνται για την παραγωγή πάστας επιτρέπεται η χρήση της ένδειξης «Πάστα από "Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής ΠΟΠ"», εφόσον για την παρασκευή της πάστας χρησιμοποιούνται αποκλειστικά «Πράσινες Ελιές Χαλκιδικής» με προσθήκη μόνο εξαιρετικά παρθένου ελαιόλαδου έως 7 %.

V Γνωστοποιήσεις

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

| | | |
|---------------|---|----|
| 2010/C 190/07 | Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων | 33 |
| 2010/C 190/08 | Δημοσίευση αίτησης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων | 37 |



Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

| | | |
|---|--|-------------------|
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση | 22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ | 1 100 EUR ετησίως |
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM | 22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ | 1 200 EUR ετησίως |
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση | 22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ | 770 EUR ετησίως |
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM | 22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ | 400 EUR ετησίως |
| Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα | πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ | 300 EUR ετησίως |
| Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί | γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό | 50 EUR ετησίως |

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

